

# ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 66. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Vasárnap, 1937. március 21.

## A GYILKOS PETROLEUM

A mai nappal rámkivirradó Virágvasárnap lélekfakasztó derüje és megújulása mélységes gyászt és együttérző részvétet talál a lelkekben szerte az egész művelt világon. Messzi, messzi, túl a tengeren, az amerikai Texas-állambeli New-London városában történt meg-rázó tömegkatasztrófa híre a maga hihetetlen arányaival összeszorítja a tavasztváro sziveket, hiszen az a hétszáz kis iskolásgyermek, akikre ráomlott a felrobbant iskolaépület, hétszáz tavasztváro, igéretteljes kis emberbimbó volt az élet nagy kertjében, mielőtt összemorzsolta volna őket a ha-ál fagyos keze és hétszáz család otthonát borította fekete gyászba a kőolajgázak páratlan katasztrófája. A kőolaj, a petroleum, a folyékony fekete-arany, amely varázslatos gazdasági erejével a maga ösforrásai fölé varázsolta egykor ezt a közel nyolcvanezer lakosu kis petroleum-várost, ott okozva nékik felejthetetlenül mélységes fájdalmat, póto hatatlanul érzékeny károsodást, ahol nincs kárpótlás, nem lehet jóvátétel, ujjaépítés: a generációk folytatólagos életében. A petroleum leigázott szelleme újabb váratlan áldozatot követelt uraitól és ez a rontó földalatti démon, mely ott feszíti lázadó vállainak szörnyűségeket a petroleummezők alatt a föld láthatatlan mélyén, ezuttal Uj-London ifjúságának iskolaépülete alatt talált utat magának a pusztításra.

Nem új, hogy látnunk kell, miként követeli meg a maga áldozatainak hekatombáit a petroleum. Az utóbbi százötven évben számtalan háboru szörnyűségei mögött fedezhettük fel a világ nagy petroleum-érdekeltségeinek irányító kezénymát, piros vért csapolva az embertestek ezreinek, sőt millióinak falanxaiból a fekete folyadék, a folyékony arany, a kőolaj miatt. A régi „Szent Oroszország“ feltámasztására folytatott kísérletek főleg azért buktak el a szovjetszövetségek kialakulásának forrongó idején, mert az anyagi áldozatokban gyöngébb petroleum-érdekeltség állott Denikin, majd Kolcsák fehér-felkelő hadai mögé. A legutolsó háboruban, az olasz-abesszin hadjáratban szintén egyik fő-mozgató-rugóként látjuk a hajszát a petroleum-kincs után s az élelmes Ric-kettek gépmadarai ott kovályogtak modern dögkieselyűkként az abesszin harcterek felett, prédájukra lesve. Am soha még eddig nem jutott a világnak eszébe, hogy megdöbbenjen egy-egy ilyen petroleum-háboru veszteséglistáján. Ilyen elementáris közvetlenséggel érezze át a távoli tömegkatasztrófa véresen tragikus szörnyűségét, holott nemcsak a családok, de millió országok, gyakran egész népek sorsa, külön kulturák élete felett tört visszavonhatatlanul pálcát a végzet, a petroleum végzete. Sajátságos, de így van, hogy ma is ezek és ezek véreznek például Spanyolországban, a katolikus ország örökbecsü műemlékektől gazdag földjén, az egykori mór építőművészet pótolhatatlanul romhalmazzá bombázott Alcazarjai, Alhambrai között és az összeomló falak alatt Velasquezek, Goyak, Grecok, Zurbaranok aranyat érő vászna keveredik a mítsem érő embervér kárminjával — s ma már unottan, megszokott közönnyel olvassuk a spanyol harctéri beszámolókat, mintha csak a nemzetközi ping-pong-bajnokság fordulójáról lenne szó. A világ lelkiismerete elveszítette rezonanciá-

ját az intézményesített borzalmakkal szemben s mint a megrögzött alkoholista, csak akkor figyel fel, ha valami váratlanul szokatlan, valami ritkán kapott erősségű, izü és aromájú italhoz jut, egyébként a spirituszt is vízként issza. A new-londoni katasztrófa szerencsétlen kis áldozatainak százaí iránt világszerte így hullámozott fel a megdöbbenés részvéte és méltón. A gyilkos petroleum gyanutlan és védtelen kis áldozatai voltak valamennyien, szegénykéek. Ott azonban, ahol az apák, a fiuk, a férfiak ezreit hajtja egymás ellen vért szomjuhozó dühhel ugyancsak a petroleum, vagy másvalamilyen gazdasági érdek láthatatlanul működő, halálos rugója: az ilyen esztelen hekatombáknál mély-ségesen hallgat a kulturvilág lelkiismerete, gyengébb sajtója van, mint egy középeurópai kupamérkőzésnek s ha az igazság szelleme maga akarna hitet tenni az élet és a halál nagy

kérdései között, nem találna maga sem megfelelő fenntartás nélküli fórumot a saját mondanivalói számára.

Az amerikai nemzeti katasztrófa katafalkjánál mindezek eszünkbe kell jussanak nekünk, kik láthatatlan gázmezők felett élünk gyanutlanul, vagy legalább is rosszat sejtve az Óvilág földjén és látnunk kell, mint omladoznak, mint repedeznek s miként inganak körülöttünk népek, kulturák és civilizációk évszázados nagy palotái, emeletes, masszívnak és időállónak hitt építményei. Jól tudjuk, hogy a gyilkos petroleum démona csak egyik és nem is a legveszedelmesebb rontó-szelleme sorsunknak és már nincs varázs-szavunk sem, amellyel visszaparancsolhatnánk őket a borosüvegekbe, honnan könnyelműen kiengedtük őket, mint az „Ezeregyéjszaka“ botor mesebeli halásza. Vak erők és esélyek játékaí vagyunk valamennyien a földön s nem rajtunk áll, s nem is tőlünk függ, hogy mikor hasadozik téglaszilánkokká felettünk egy ostoba robbanás miatt az egész civilizációnk emeletes felhőkarcolója. (J.)

## Nagyjelentőségű eseményeket készít elő Londonban Lipót belga király látogatása

Az uralkodót elkiséri miniszterelnöke és külügyminisztere is — Belgium el akarja mindenképpen kerülni az európai bonyodalmakat

Brüsszelből jelentik: VAN ZEELAND miniszterelnök a jövő hét elején Londonba utazik SPAAK külügyminiszter kíséretében. A két belga államférfi a belga semlegességről fog tárgyalni és egyuttal előkészítik Lipót belga király londoni látogatását is.

## Miről lesz szó Londonban a belga király látogatása alkalmával?

Lipót belga király londoni látogatása alkalmával a londoni belga nagykövetség hétfő este lakomát ad az uralkodó tiszteletére, amelyen



LIPÓT király

Baldwin miniszterelnök és Eden külügyminiszter is részt vesznek. A lakoma után nagyfontosságú politikai tárgyalások lesznek. A belga uralkodó keddet vidéken tölti, szerdán

az angol királyi pár látja vendégül ebéden a Buckingham-palotában. Lipót király csütörtökön utazik vissza Brüsszelbe. A „Star“ szerint Lipót király Londonban kifejti szándékait, amelyek szerint elakarja kerülni az európai bonyodalmakat. Az Evening Standard, amely lord Beaverbroock elszigetelődési politikájának szócsöve, kifejti, hogy ajánlatos volna a belga lépés alkalmával felülvizsgálni az általános helyzetet. Ennek során az angol külpolitika könnyen megállapíthatja, hogy Belgium sérthetlensége ma már nem létérdeke Angliának, miután a légirajok Belgiumnál távolabbi támaszpontokról is indíthatnak támadásokat.

Lipót belga király londoni látogatásának az angol sajtó komoly külpolitikai jelentőséget tulajdonít. A lapok úgy tudják, hogy a király biztosítékokat akar szerezni Belgium számára és nincs kétség aziránt, hogy a semlegességről fognak tárgyalni. Hír szerint azonban úgy Anglia, mint Franciaország is akarnak biztonságot kérni Belgiumtól arra nézve, hogy nem engedi meg más hatalomnak az ország területén való átvonulását.

## Női felöltők, komplék és ruhák

a legutolsó divat szerint, a legjobb anyagból. — Eredeti modellek. — Szolid árak.

# Menczer Confectio

Fischer Eliz-  
palota. 1636

## Pacha Ágoston dr. püspök Arad-on

Az egyházfő pápai áldást oszt vasárnap reggel a „barkaszentelés“ szertartása előtt.  
— A római katolikus istentisztelet sorrendje —

Megírtuk, hogy a husvételőtti arad-i lelki-gyakorlatok jelentőségét nagy mértékben fokozta az a tény, hogy Pacha Ágoston dr. megyéspüspök levélben bejelentette, hogy a lelki-gyakorlatokon személyesen részt kíván venni. Az egyházfő óhaja általános örömet keltett az arad-i hívek körében.

Pacha Ágoston dr. püspök szombat délután 5 óra 25 perckor a timisoara-i vonattal érkezett Arad-ra, ahol Lakatos Ottó dr. plébános, szentszéki tanácsos fogadta. A püspök azonnal a plébániára hajtattott, ahol lakostá-lyára vonult vissza. Itt Pázsiny Bonaventura dr. rendfőnök és Lakatos Ottó dr. plébános, szentszéki tanácsos üdvözölték az egyházfőt, aki innen a templomba ment, ahol hat órákor a hívekkel résztvevett a kereszti átátosságon. Vasárnap reggel hét órákor Pacha püspök ünnepélyesen befejezi a lelkigyakorlatokat. Ez alkalommal a lelkigyakorlatokat végző Pater Trefan Leonard beszédet tart, majd a püspök a híveket megáldoztatja és kiosztja közöttük a pápai áldást. Vasárnap délelőtt fél 10 órákor lesz a program szerint a Virágvasárnap szokásos „barkaszentelés“. Ezen az ünnepségen az egyházközségi előjáróság tagjain kívül résztvesznek a katolikus liceum tanárai és az arad-i katolikus elemi fiúiskola tanítói is.

A barkaszentelés után templomi körmenet lesz a templom körül Krisztus jeruzsálemi bevónása emlékére. Utána az egyházfő misét mond és ez alatt az énekkar a passiót éneklé. Szent Máthé evangelista írása szerint. Délután négy órákor a III. rend tart gyűlést. Pacha Ágoston dr. megyéspüspök még a kora délutáni órákban visszautazik Timisoara-ra.

A virágvasárnapi és husvétli római katolikus istentisztelet sorrendje a következő: Március 21-én, virágvasárnap reggel hét órákor a lelkigyakorlatok befejezése, közös szentáldozás, pápai áldás. Délelőtt fél 10 órákor barkaszentelés, körmenet. 10 órákor ünnepi mise. Délután 4 órákor a III. rend gyűlése. Délután 6 órákor szentbeszéd, litánia. Március 25-én, csütörtök délelőtt 9 órákor ünnepi istentisztelet, közös szentáldozás. Délután 6 órákor lamentáció. Március 26-án, Nagypénteken

## Ridikülök, a legmodernebb kivitelben

bőrönd- és bőrdíszmüaruhák,  
berendezett kazetták,  
kalap-dobozok

Kramarovics bőrdíszmü,  
P. Avram Iancu 3.  
CONSUM és INLESNIREA-tag. 1482

## MEGÉRKEZETT,

vasárnap már kapható a  
márciusi sör-sláger:

## Timisoara-i márciusi RECORDSÖR

és

## CASINOSÖR

duplamaláta 1614

## ENGLISH PORTER

délelőtt 9 órákor gyászistentisztelet. Utána könyörgés, csendes mise, sirbatétel, szentbeszéd. Délután 6 órákor lamentáció és szentbeszéd. Szombaton, március 27-én tűz, víz, husvétli gyertya, keresztlókat szentelése. Délelőtt 10 órákor ünnepi mise, utána szentségkítétel. Délben a nagybójt véget ér. Délután 6 órákor feltámadás. Vasárnap, március 28-án Krisztus feltámadásának ünnepe. Reggel fél 7 órákor a husvétli eledel megsejtelése. A reggeli szentbeszéd után a III. rend tagjainak feloldozása. Este hat órákor szentbeszéd, ünnepi litánia és áldás.

Harisnyák, kesztyűk,  
selyem alsóneműk, ridikülök

**Börsony**

Tavaszi felöltő  
és ruhaszövetek

P. A. Iancu 18. Consum és Inlesnirea tag

## Szörnyen kínos eset

Írta: DANIEL POIRÉ

A telefon csengője szól és felrezzentette Hervé Duproux-t. A színész lustán felállt és egy félig kicsomagolt kosztümös kofferen és egy sminkesládán keresztül az íróasztalhoz sietett.

— Ki az? — kérdezte barátságatlanul a telefonba. Barátságatlan volt, mert nem várt semmi jót a telefonhívástól. Két év óta szerződés nélkül volt. A drót tulsó végéről egy mézédés hang felelt:

— Duproux urhoz van szerencsém, a nagy művészhöz?

— Igen... én vagyok... — felelt megbékélt és csodálkozva a színész.

— Itt madame de la Flécherie beszél, kedves mester. Még e hónapban nagy estélyt adunk és rendkívül boldoggá tenne, ha közreműködne... könyörgöm, ne fossza meg vendégeinket attól a gyönyörtől, hogy önt hallhassák. Szabad lesz 25-ikén este?

— Igen... de — dadogott Duproux egyre jobban felvidulva.

— Akkor okvetlenül számítunk önre... ami pedig a honoráriumot illeti, bocsásson meg, hogy ezt is szóba hozom, férjem és én úgy gondoltuk, hogy 1500 frank...

Duproux szédülve bámult a kagylóba: 1500 frank egyetlen estével! Mikor már évek óta ötvenet

is alig tud kapni esténként az igazgatóktól.

— Rendben van, asszonyom... — felelt és letette a kagylót.

„Ugy látszik vannak az embernek ütöcs csodái! — gondolta. Hiszen két évvel ezelőtt egy meglehetősen fontos szerepet is játszott, egy néma inast és nevetést is kapott minden este. Napokig reszketett, hogy a meghívást visszavonják, de nem történt semmi sem.

Gondosan kiválogatta legjobb frakkingét, két óra hosszat öltözködött és tíz óra tájban elindult a megadott címre. Alig lépett be a fényes estélyruhák, ékszerek, vakító ingmellektől ragyogó termekbe, a háziasszony sietett elé:

— Ó kedves mester, milyen boldog vagyok, hogy eljött! Hadd mutatom be néhány vendégemnek, — ezzel magával vitte és sorban bemutatta egy sor embernek. Duproux elszórt a nagyvilági társaságtól és kicsit zavartan csókolta és szorongatta a kezeket és alig várta, hogy egy sarokban végre egyedül maradjon. Kifújta magát és helyet foglalt, mikor egy ur csatlakozott hozzá:

— Nem is tudtam, hogy levágta a szakállát, mester, — mondta.

— Ó... igen, — hűledezett egyre idegesebben Duproux.

— Két évvel ezelőtt hallottam utoljára, — folytatta az idegen ur — ha jól emlékszem, akkor a hatodik Chopin etűdöt, egy Mozartot és Bachot játszott. Mondhatom, el voltam ragadattva.

Duproux-val egyet fordult a világ. Végigfutott a hideg a hátán. A rejtély meg volt oldva. Összetévesztették névrokonával, Henri Duproux-val, a híres zongoraművésszel. Jeges veríték gyöngyözött homlokán. Mi lesz most? Soha életében egyetlen hangot sem ütött le zongorán. Egyetlen menekvés

maradt: a szökés.

Valamilyen ürüggyel otthagya csodálóját és az előszoba felé sompolygott. De végzeté meg volt pecsételve: a háziasszony észrevette, karon fogta és a fülébe sugta:

— Most önön a sor, mester.

Nem volt más mit tennie: fel kellett lépni az emelvényre és helyet foglalni a zongora előtt. Üveges szemmel meredt a billentyűkre. A taps elhallgatott és siri csend támadt. Halántékan dobolt a vér. Mit tegyen? Gépiesen olvasta el a zongora márkájának a nevét: Bragard. Ekkor kétségbeesett mentőötlete támadt. Nincs más menekvés. Hirtelen megfordult és a háziasszonyhoz fordult:

— Bocsásson meg asszonyom, de nem tudok ezen a zongorán játszani.

— Hogy-hogy? Kedves mester, hiszen ez kitűnő hangszer...

— Lehet. Sajnos, nem tudok, csak Ferouc-on játszani, — mondta Duproux kétségbeesetten és mikor a csalódás moráját hallotta, intett: — de ha megengedik, nehogy csalódásba ejtsem önöket, bemutatom önöknek művészi hajlandóságom ismeretlen oldalát, amelyről szinte többet tartok, mint zongoraművészetemtől: szavalni fogok. Mindig is színész szerettem volna lenni.

A közönség tapsolt. Mit tehetett egyebet? És Hervé Duproux egy órán keresztül verseket szavalt, monológokat mondott. A közönség először néma elképedéssel hallgatta, azután ünneplni kezdtek, részben meggyőződésből, részben snobizmusból. Utóvégre még sincsen mindenkinek alkalma szavalni hallani a világhírű zongoraművészt!

Duproux karrierje legnagyobb sikerét aratta s egyúttal élete legszebb honoráriumát kapta „játékaért“.

ARAD-IAK szállodája PESTEN

**METROPOLE**

Rákóczi-ut 58.

160 kényelmes modern szoba. — Nagy kávéház.  
— Az étteremben esténként CSOKA FÉRI és tempós cigányai; a télikertben d. u. és este VIRANY ujszerű jazz-zene-kara élén NAGY MARIÁ énekel. Tánc. Patináshírű kiváló konyha. Valódi ardeali Flekken különlegességek.

Lapunk olvasóinak lemeréselt szoba és penzióárak.

CORSO: 11 $\frac{1}{2}$ , 3 matiné, 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

Szebb mint az első, nagyobb, mint a második a

Telefon: 6-65

„TARZAN“ III. rész

JOHNNY WEISSMULLER MAUREEN O'SULLIVAN az igazi „TARZAN“ film főszereplőivel.  
Ezer lejegyzetabló szennző o. 2 év kelet ennek a filmnek a teljes valóságnak megfelelően való elkészítéséhez.

Jön: „NASZUT A HOBAN“, ötletes vigjáték, Margaret Sullivan, Henry Fonda.

## Bezárult a törvényhozás tavaszi ülészaka

Hír szerint Tătărescu újra átszervezni készül a kormányt — Rendkívüli ülészek következnek?

Bucuresti-ből jelentik: A Capitala jelentése szerint Tătărescu miniszterelnök a parlamenti ülészek bezárása után nyomban átszervezi a kormányt. Hír szerint csupán arról van szó, hogy véglegesen betölti az egyes tárcákat, illetve kicseréli az egyes tárcák vezetőit.

A szenátus tegnapi ülésén tárgyalták azt a törvényjavaslatot, amely szerint Iorga Nicolae és dr. Marinescu Gh. egyetemi tanároknak nem kell nyugdíjba menniök hetvenéves korukban, hanem tovább szolgálhatják a tudományt. A javaslat tárgyalása alkalmával Iorga Nicolae tiltakozott a maga részéről a javaslat ellen és kijelentette, hogy nem kívánja igénybevenni annak előnyeit, amennyiben hetvenéves korában, lehetséges, hogy még előbb, vissza akar vonulni a katedrától. Kérte a szenátust, ne szavazza meg a javaslatot. Több felszólalás után a szenátus 147 szavazattal 1 ellenében elfogadta a javaslatot. Alimanisteanu elnök megállapította, hogy azt az egy szavazatot maga Iorga adta le, azonban miután látható módon szavazott, ezt megsemmisítették és kimondották, hogy a javaslatot egyhanguan szavazták meg.

Azzal a hírrel kapcsolatban, hogy a parlamentet rendkívüli ülészekre hívják egybe, kormánykörökben hangsúlyozzák, hogy ennek célja a kényszervégrehajtásokról szóló törvény megszavazása. Ez a törvény tulajdonképpen kiegészítő része lesz a mezőgazdasági adósságok konverziójáról intézkedő törvénynek. Ennek a törvénynek a kiegészítésére feltétlenül szükség van, mert amíg Ardeal-ban a mezőgazdasági adósságok 30 százalékát már kifizették és a bankok ismét abba a helyzetbe kerültek, hogy hiteket folyósíthatnak, addig az okiráltságban alig két részletnek a törlesztése történt meg. Ennek következtében a bankok helyzete még mindig bizonytalan ebben az ország részben. A parlament rendkívüli ülészaka tíz napig tart.

Ma déli 1 órakor egyébként Tătărescu miniszterelnök lakásán miniszterközi értekezlet volt és ez alkalommal felolvasták azt a királyi kéziratot, amellyel ma este bezárult a törvényhozás két házának ülészaka. A királyi kézirat rendkívül meleg hangon emlékezik meg a liberális kormányzatról.

A szenátus mai ülésén a bányatörvény tárgyalása során Pop miniszter kijelentette, hogy ez a törvény minden személyi érdek kapcsolásával készült el és így az az érdekeltek javára válik. A törvénytervezetet ezután úgy részleteiben, mint általánosságban megszavazta a szenátus. D. R. Ioanitu a nemzeti munka védelmére interpellált. Pop Valer miniszter válaszában hangsúlyozta, hogy a kormány most tanulmányozza a nemzeti munka



A sportoló nő.

...akit annyira mecsodálnak merész teljesítményeiért az autósport, a sí, a korcsolyázás vagy a tennisz terén, abban a pillanatban, amikor leveti a sportruhát szürkévé, jelentéktelenné válik.

Az okot könnyű kitalálni. A sportlady, aki számára az erő kifejtés az egyetlen passzió, elfelejti, hogy nő is és elveszti nőiességét, báját, szépségét.

Egyes amerikai egyetemeken speciális tanfolyamokat tartanak, ahol a diáknők megtanulják, hogyan ápolják szépségüket, hogyan tegyék magukat kedveltekké társaságban stb. A mi sportoló hölgyeknek példát kellene venniük tőlük, hogy sportoljanak, de emellett megtartsák nőiességüket, ápolják szépségüket. A rendelkezésükre álló eszközök számtalanok, a fő, hogy válogassanak és a legjobbat válasszák. Szükséges még, hogy hozzáfűzzük, hogy a lady szépségápolószerek összehasonlíthatatlanok? Hogy a Chat Noir kölnivíz csodás?

A Chat Noir kölnivíz édes és légies parfümjeivel a báj és nőiség kiapadhatatlan forrása.

A CHAT NOIR  
KÖLNIVIZ

csakis légmentesen elzárt üvegcsőben valódi. Épen ezért, hölgyeim, kérjenek a drogistától csakis valódi Chat Noirt, lezárt és lepecsételt üvegcsőben.

Laudby

Chat Noir

nevelésügyi miniszterium megszervezéséről szóló törvényjavaslatot. Törvény intézkedik ezenkívül egy arany- és fémfeldolgozó-intézet létesítéséről, a devizakereskedelm törvényének kiegészítéséről, az államszámviteli törvény módosításáról, a bankkereskedelm megszervezéséről, a gabonaneműek beraktározásáról és a középiskolai törvény módosításáról.

A Kamarában Djuvara tárcanélküli minisz-

Mustárgázzal mérgezte meg magát egy klinikai altiszt

Súlyos állapotban vannak az öngyilkosság felfedezői is

Debreceből jelentik: Borzalmas módon követett el öngyilkosságot Tóth Gábor 30 éves klinikai altiszt. A szerencsétlen ember a sebészeti klinika laboratóriumának alkalmazottja volt és tegnap délután a legveszélyesebb mérgező mustárgázzal lett öngyilkos. Felesége meg akarta akadályozni az öngyilkosságot, de mire rátörték az ajtót, Tóth megfektetett holttestére akadtak csupán. Két ápoló és egy szolgáló, akik elővigyázatlanul hozzáérték a holttesthez, a mustártól súlyos fertőzést szenvedtek. Tóth öt köbcentiméter mustárgázzal mérgezte meg magát és ez a mennyiség ötven ember kipuhtítására elegendő lett volna.

URANIA D e 11.30 és d. u. 8-kor mérs. hely. 5, 7.15, 9.15.

Telefon: 2-82.

NITCHEVO

(A tengeralattjáró haláltusa)

HARRY BAUR, Marcelle Chantal,

Ivan Mosjékin, Jean Max.

Izgalmas, pergő cselekmény a francia hadiflotta közreműködésével.

FORTUNA

női konfekció Arad, Piața Avram Iancu I. — Consum és Inlesnirea tagok bevásárlási helye.

TAVASZIKABÁTJAI

A LEGJOBBAK • LEGOLCSŐBBAK!

1553

megrendszabályozásának lehetőségeit. Ezután egész sereg törvényjavaslatot szavaztak meg, így többek között: a szász egyetem felszólításáról intézkedő törvényjavaslatot, a nemzet-

ter több törvénytervezetet terjesztett be a költségvetési törvény tárgyalása során. A Kamara megszavazta a nemzetneve ügyi miniszterium költségvetését.

Elegáns, finom férfi-divat

KALAPOK

legnagyobb választékban

elismert legolcsóbb árban

„SOLID” kalap- és férfidivat áruházban

Arad, Bu'levardul Regelé Ferdinand 21. szám, Crisan-ucca sarok.



## GRETA GARBO

SZERETI ROBERT TAYLORT!

## Színház - Művészet

Két sláger-operett a színház mai, vasárnapi műsora

Ma két előadást tart a színház. Délután 6 órai kezdettel az „Urileány szobát keres” című, halatlanul mulatságos operett-ujdonság kerül színre, a címszerepben Gábor Marával. — Vasárnap este szigorúan csak felnőtteknek a „Bikapanzio” című pikáns táncos-operett kerül színre Gábor Marával és Trillap Nonkával a két női főszerepben. Görög László hallatlanul szelímes szövegkönyvét számos jobbnál-jobb tánc és énekszám tarkítja. A „Bikapanzio” az elmúlt évad végén került bemutatásra és két előadáson zsúfolt nézőtér kacagta végig ezt a francia bohózatoknál szokásos, fordulatokban és frappáns meglepetésekben gazdag, ragyogó vig-operettet, amelyet azonban csak szigorúan 18 év-nél idősebb felnőttek nézhetnek végig. A színház igazgatósága természetesen szigorúan ellenőrzi, hogy a „Bikapanzio”-t kizárólagosan csak felnőttek nézhessék végig.

## HETI MŰSOR:

(Valamennyi előadás mozihelyyarákkal!)

Vasárnap délután 3 órakor: Román előadás.

Délután 6 órakor: Urilány szobát keres. Operett-ujdonság, Gábor Marával. Este 9 órakor: Bikapanzio. Táncos-operett. Csak felnőtteknek!

Hétfő délután fél 6 órakor: Dr. Kerekes Mária és a Tisztességes asszony. Vigjáték.

Hétfő este 9 órakor: Mese a Grand Hotelben. Operett.

Kedd délután fél 6 órakor: Érettségi. Vigjáték, Gábor Marával.

Kedd este 9 órakor: Csavargó lány. Operett

25-ször.

## 200 új előfizető az automata-telefonra

Az új automata telefonszolgálat, amelyet a teleföntársaság most vezet be Arad városába, mindenkinek érdekelt szolgálja. 200 új előfizető — 4 hét alatt — kifizette az előfizetést egy hónapra, úgy hogy igénybe vehetik azon kedvezményt, hogy nem kell felszerelési díjat fizetni. További 300 kérés van bejegyezve a telefonhivatalnál, akik e hét folyamán fogják kifizetni a díjat.

**A felszerelési díj el lett törölve**  
**Csupán egy havi előfizetési díj fizetendő**

ezek azok az előnyök, amit a teleföntársaság Önnek nyújt, ha 1937. március 31-ig előfizet az automata telefonra.

\* NYOLC MOZIHELYYÁRAS ELŐADÁS LESZ A JÖVŐ HÉTEN A SZÍNHÁZBAN. Hétfőn délután fél 6 órakor a „Dr. Kerekes Mária” és a „Tisztességes asszony” prózaujdonságok kerülnek színre, a főszerepben Paál Magdával és a két darab között Gábor Mara magánszámaival. — Este 9 órakor az elmúlt szezon egyik kimagasló operett-sikere, a „Mese a Grand Hotelben” kerül színre Trillap Nonka, Gábor Mara, Horváth László, Szendrey Misi, Kozma Hugó, stb. felléptével. — Kedden délután fél 6 órakor az „Érettségi” megy, Fodor László vigjátéka, a főszerepben Gábor Marával, este 9 órakor pedig a „Csavargó lány” 25-ik, jubileárius előadása van műsorra tűzve Gábor Marával a címszerepben. Valamennyi előadás mozihelyyarákkal megy, ami azt jelenti, hogy a legdrágább jegy 25 lei, plusz illeték.

SELECT: D. e. 11 $\frac{1}{2}$ , d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ , 9 $\frac{1}{4}$ -kor  
Telefon: 2-84.

Mefiszto az operában!

BORIS KARLOFF — WARNER OLAND



a legdivatosabb és legpompásabb  
selyemszövetek valódi selyemből

GALLIA

TIMISOARA  
BD. FERDINAND No. 7.  
(PALACE)

## Felmondták az AMEFA-sportpálya bérletét

Vulpe Iosif alpolgármester felszólalása az arad-i sportegyesület érdekében — Új pályát utalnak ki az AMEFA-nak

Arad-város vezetősége szombat délelőtti ülésén foglalkozott több volt légionárius és hadviselt ingyen háztelkekérésével és ezzel kapcsolatban az AMEFA-pálya bérletének felmondásával. A kérdést Jac Eugen gazdasági tanácsos terjesztette elő, aki közölte, hogy a belügyminisztérium utasította a várost, hogy a törvény rendelkezései értelmében jelölje ki az igényjogosultak számára az ingatlanokat. Tekintettel arra, hogy azon a környéken, ahol a jelenlegi AMEFA-pálya áll, egy új városrész fejlődött, azt javasolta, hogy az AMEFA-pálya bérletét mondják fel és ezt a területet parcellá-

z említett területnek előbb-utóbb be kell kapcsolódnia abba az új városrészbe, amely most épül ki s amely Arad egyik legfontosabb területét képezi, különösen akkor, amikor a közelében felépül az új állami kórház is. Ezért arra kérte a bizottság tagjait, hogy járuljanak hozzá a szerződés felmondásához. Az átmeneti-bizottság ezután hat havi időtartamra felmondta az AMEFA bérletét, egyben pedig bizottságot küldött ki Vulpe Iosif elnökletével azzal a céllal, hogy az egyesület számára új pályaterületet jelöljön ki. Így tehát hat hónap elteltével megkezdik az AMEFA-pálya parcellázását.

Szakmai problémák megoldására  
pályázatot hirdet az Arad-i Banktisztviselők Egyesülete

Az arad-i Banktisztviselők Egyesülete felhívást bocsájtott ki, amelyben pályázatot hirdet különféle szakmai problémák kidolgozására, illetve megoldására:

A pályázaton részvehet minden magántisztviselő, aki az arad-i Munkakamara területén él.

A pályázatra beküldendő munkák határideje: 1937. április 20., melyre összesen hét díj van kifizetve és pedig: Lei 3000 a Magántisztviselők Egyesülete részéről. Lei 2500 az arad-i Munkakamara részéről. Lei 1500 az arad-i Könyvszakértők Egyesülete részéről. Lei 5000 az arad-i Banktisztviselők Egyesületének díja, melyből egy 2000 leies és három egyenként 1000 lei-es díj lesz kiosztva. Ezek

HUSVÉTRA LEGMODERNEBBET  
ORAT LEGNAGYOBB  
ÉKSZERT VÁLÁSZTÉKBAN  
BUSCHI-NAL  
Str. BRATIANU

lázzák. Előterjesztésében utalt arra, hogy a város vezetősége az említett sportegyesületnek 1925-ben adta bérbe a pályát 25 esztendő időtartamra, azzal a feltétellel, hogy közérdekből bármikor felmondhatja, ugyanakkor a városnak azonban az a köteletsége, hogy más helyen jelöljön ki pályát az egyesület számára. A felmondási idő: hat hónap.

Az előterjesztéshez először Vulpe Iosif, az átmeneti-bizottság helyettes elnöke szólott hozzá és a következőket mondotta:

— Tudom, hogy a kérvényezők teljes mértékben jogosultak az ingatlanokra és tu-

Női felöltők, ruhák, valódi krokodil  
és Kamélión-bőrtáskák nagy választékban,  
legolcsóbb áron

LYONE-cégnél Neumanpalota.

dom, hogy a város kötelezettségét teljesíti, amikor ezek hazafias érdemeit jutalmazza. Mégis fájdalommal töltene el mint sportembert, ha éppen egy sportegyesület pályáját parcelláznák erre a célra. Az AMEFA az elmúlt 12 esztendő alatt sokat költött ennek a pályának bekerítésére, építésre, karbantartásra, abban az esetben pedig, ha most új pályára kellene átköltöznie, tetemes kiadásai lennének. Ezért helyesebbnek tartanám, ha a kérvényezők részére más megfelelő területet találna.

Cotioiu Romulus dr. átmeneti-bizottsági elnök szólalt fel ezután, aki mindenekeztől elismerését fejezte ki Vulpe Iosif magatartása felett, aki bár egy másik sportegyesületnek, a Gloria-nak vezetőségi tagja, felszólalt — a sport általános érdekeit tartva szem előtt — az AMEFA érdekében. Nézete szerint azonban

ken kívül esetleg még más díjak is kiosztásra kerülnek.

A pályázati munkálatok összes feltételei, valamint a kidolgozandó problémák és esetleges más információk a Banktisztviselők egyesületének elnökségénél szerezhetők be.

Felhívjuk tehát az összes bank- és magántisztviselőket, hogy a fenti pályázaton minél nagyobb számban vegyenek részt.

ARAD-I BANKTISZTVISÉLŐK  
EGYESÜLETE.

CENTRAL D. e. 11 $\frac{1}{2}$ , d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$   
es 9 $\frac{1}{4}$ -kor Utoljára!

Diákságnak engedélyezve!

A NYOMORULTAK

Fredric Msrch, Charles Laugaton, Rochelle Hudson

UTOLSÓ SZERELEM

Romantikus filmjáték. Főszereplői: MITCHUKO  
MEINL, HANS JARAY, ALBERT BASSERMANN  
és a bécsi filharmonikusok zenekara.

Hétfőtől a SELECT-ben!

## Lendülettel nyomulnak előre a madridi spanyol kormánycsapatok

Területi engedményeket tett Franciaországnak a valenciai kormány Spanyol-Marokkóra vonatkozólag

**Párisból jelentik:** A jobboldali sajtó salamancai forrásból megerősíti azt a hírt, hogy a valenciai kormány februárban Spanyol-Marokkóra vonatkozólag területi engedményt tett a francia kormánynak. A lapok szerint a valenciai kormány szoros katonai szövetséget ajánlott fel Franciaországnak, amely fascistaellenes keresztet háború jellegével bírt volna. A Liberté azt ajánlja, hogy vegyék népszavazás alá az ügyet és a kérdést ilyenformán formulázzák meg: „Akarja-e ön, hogy Spanyol Marokkó, vagy annak egy része Franciaországhoz kerüljön és ennek ellenében Franciaország résztvegyen a spanyol polgárháborúban a valenciai kormány oldalán Olaszország és Németország ellen? A Liberté biztosra veszi, hogy a válasz „nem” volna.

A madridi védelmi tanács közlése szerint a kormánycsapatok a guadalajari frontszakaszon folytatják megkezdett előnyomulásukat. A kormánycsapatok szombat reggel elérték az aragóniai uton a 108. kilométerkövet, ahonnan a nemzeti csapatok támadása március 8-án elindult. Az ellentámadás óta a kormánycsapatok 36 kilométerrel jutottak előre. A délelőtti órákban folytatták az előnyomulást és már csak 10 kilométerre vannak Siguencától.



A finom Bemberg selyemből készült holmik különösen moshatók LUX szappanpehellyel

## A „Mureş“-evezősegylet csónakosának halálosvégü szerencsétlensége

A folyóba zuhant a nyári evezőskikötő felszerelésével foglalkozó szerencsétlen ember — Hogyan folyt le a tragédia?

### Motoros mentőcsónakot állít szolgálatba a rendőrség hasonló szerencsétlenségek elkerülésére

Megdöböntő halálos szerencsétlenség játszódott le szombaton a kora délelőtti órákban a Mureş-parton. A „Mureş” evezősegyület ügyelője és gondnoka, aki az evezősegyület kikötőjét helyezte el a Mureş-en, szerencsétlen körülmények között elvesztette egyensúlyát,

belezuhan a folyóba, ahol halálát lelte.

A halálosvégü szerencsétlenségről az alábbiakban számol be az Arad-i Közlöny munkatársa:

Morschl Miklós, a „Mureş” evezősegyület csónakosa, aki feleségével, M. Brayer Rózival és két gyermekével, 11 éves leánykájával és 8 éves fiával az egyesület klubházában lakik, néhány nappal ezelőtt kezdte meg az egyesület kikötőjének a Mureş-en való elhelyezését.

Ezt a kikötőt, mint köztudomású, ősszel ki szokták emelni a folyóból és kora-tavaszzal teszik vissza.

hogy az evezősszezont már készen várja. Morschl már körülbelül hat esztendeje dolgozik a klubház részére és két éve kapta meg véglegesen az állást, amely egyben lakást is biztosított részére. Morschl szakértője volt szakmájának és ő végezte mindenkor a kikötőnél, valamint a csónakoknál szükséges javításokat. A kikötő visszahelyezésének munkáját egyedül nem bírta volna elvégezni, ezért Baranyai János nevű munkással együtt készítették elő a deszkapallókat és előbb elhelyezték a lejárót, majd pedig megkezdődött a munka a folyón.

Ma reggel valamivel kilenc óra után, a kikötő széles deszkalapját vitték a vízre úgy, hogy elől haladt Baranyai, hátul pedig a szerencsétlenül járt Morschl. Amikor leértek a már meglévő alapra, fordulniok kellett mert különben nem tudták volna lefektetni a deszkalapot.

Morschl hátrálni kezdett és közben nem vette észre, hogy a kikötő végére ért. A következő pillanatban Baranyai velőtrázó kiáltást hallott, majd teljes erővel ránehezedett a deszkalap

és csak amikor végre sikerült a földre tennie a kikötőrészt, jött rá, hogy mi is történt. Morschl olyan szerencsétlenül lépett hátra, hogy a folyóba zuhant, ez azonban nem lett volna végzetes a jól uszó Morschlra nézve, de

zuhanás közben bevágta fejét a szemközti pallóba

és így minden valószínűség szerint eszméletét veszítve került a víz alá. A kiáltásra nemcsak Baranyai, hanem a parton tartzkodók, valamint a szomszédos SGA-klub kikötőjén dolgozó munkások is figyelmesek lettek és futva igyekeztek a szerencsétlen ember segítségére sietni, de minden mentési kísérlet hiábavalónak bizonyult.

A 36 éves férfi ájult teste még három ízben pillanatokra feltűnt a folyóból, de azután végleg eltűnt a folyó zavaros hullámai között.

Időközben a szerencsétlenségről értesült Morschlné ájultan összeesett, majd sirógöröcsöt kapott.

A halálosvégü szerencsétlenségről értesítették a rendőrséget is, ahonnan Detesánon rendőrkomiszár és Bulzan detektív szállottak ki a helyszínre, akik rekonstruálták a baleset lefolyását és kétségtelenül megállapították, hogy a balesetnek egyedül a szerencsétlenül járt férfi vigyázatlansága volt az oka.

A rendőrség egyébként hivatalosan elrendeli, hogy a folyón való építkezések mellett állandóan álljon rendelkezésre mentőcsónak,

mely az esetleges balesetnél segítségre lehessen. Annyi megállapítható, hogy ebben az esetben még ha történetesen lett volna is csónak a közelben, akkor sem lehetett volna segíteni Morschlon, aki minden valószínűség szerint lejjén szerzett sérülése miatt nem menekült meg hullámsírjából.

## A most kezdődő adókvetéseknel

a legnagyobb méltányosságot rendelte el a pénzügyminiszter

A múlt hét folyamán megemlékeztünk a pénzügyminiszterium ama rendeletről, amely kötelezővé teszi az adótörvény 87. szakasza alapján az adóvallomási íveknek legkésőbb április végéig való benyújtását, ami már a részvénytársaságokra vonatkozik. Az 1936—37. állami évre kivetett összes adókat legkésőbb május végéig kell behajtani.

Ami speciálisan az arad-i és arad-megyei egyenesadó-behajtást illeti, az a legjobbak közé tartozik az egész országban, mert már március elején elérte a 92 százalékot és március végéig meg fogja közelíteni a 100 százalékot. Az előző évben 98,8 százalék behajtási eredményt ért el az arad-i és arad-megyei adóhivatalok.

A pénzügyminiszteri utasítás alapján már április 15-én megkezdődik az országban az adókvetés, mert akkorra megjelenik az adókvető bizottságok névsora. Először a patenta fixa mérsékelt adókeretébe tartozó adókat állapítják meg. Ezt a keretet tudvalevőleg 300 ezer lei évi jövedelemig bővítette ki az új adótörvény, tehát most a kereskedők és iparosok legnagyobb része belejut a három éves adómegállapításu patenta fixába. (Ez az adókvetés majdnem ugyanolyan, mint a háborúelőtti ugynevezett „harmadosztályu kereset adó” volt, amelyet tudvalevőleg szintén három évenként állapítottak meg.)

Ugyancsak április 15-én kezdik kivetni az adót azokra a kereskedelmi és iparvállalatokra is, amelyeket a speciális adóbizottságok évenként adóztatnak meg. A speciális adómegállapító bizottságokat most alakítják meg és állandóan fognak működni, amíg az összes adókvetések befejezik.

A pénzügyminiszter azt is elrendelte, hogy az adót a legnagyobb tárgyilagossággal

kell kivetni és nem csupán a kincstár érdekeit kell figyelembe venni, hanem az adózók különböző kívánságait is.

A részvénytársaságok adójára nézve különösen figyelmébe ajánlja a miniszter a hatóságoknak, hogy a legnagyobb körültekintést tanúsítsák, nehogy jogtalanság érje ezt az adózó kategóriát, amelynek működése elsősorban nemzetgazdasági érdekeket érint. Egyébként a nagy részvénytársaságok adómegállapítását a pénzügyminiszter speciális megbízottakkal fogja ellenőriztetni, mert nagy súlyt helyez arra, hogy az adótörvények szabályaival teljes összhangban vessék ki a részvénytársaságok új adóit.

Ez alkalommal azt is közöljük, hogy megadóztatják a valuták árfolyameséséből származó jövedelmeket is. Ugyanis a pénzügyminiszterium megállapította, hogy a múlt esztendei adókvetések folyamán a hatóságok nem vették figyelembe a Comisia Centrala Fiscala (Központi Bélyegbizottság) 71/1933. száma alábbi fontos határozatát: „Mint ahogy az évi tiszta jövedelemből nem vonják le azt a veszteséget, amely a kereskedőt valamely külföldi kölcsönrel kapcsolatban a lei esése miatt éri és szükséges, hogy az adókvető hatóságok figyelembe vegyék a kölcsön végleges lebonyolítását, hogy az általános eredményt megüthassák, — éppennyug az az árfolyamkülömbőség, amely valamely valutában kötött kölcsönrel a valuta áresése miatt áll elő, nem adóztatható meg az év folyamán, hanem be kell várni a kölcsönügylet lebonyolítását, hogy a végleges eredmény megtudható legyen.”

E döntvény alapján a pénzügyminiszterium arra utasítja az adókvető hatóságokat, hogy az adómegállapítások alkalmával ne feledkezzenek meg ezekről az ideiglenesen meg nem adóztatható jövedelmekről és amikor a kölcsönöket lebonyolították, a rendes idei adókvetésnél vessék ki rájuk a megfelelő adót. Ez a miniszteri utasítás feltűnést kelt az érdekelték körében.

Tekintse meg **Königstorfer** cukrászdák kirakatait! **Husvétli ajándékait biztosan ott vásárolja.**

Elkészült

## AZ ISTENI GARBO

legújabb, legnagyobb filmje!!

### Nagy missziós körmenet Ghioroc-on

Az Arad-i Közlöny megemlékezett arról a nagy lelki építőmunkáról, melyet Ghioroc-on a missziós-atyák végeztek a lelki gyakorlatok alkalmából. Ma este gyertyás körmenet volt, amelyen több mint ezer főnyi tömeg vett részt.

A hit sötétben világító erejét dokumentálta az a több mint ezer gyertya, amely az ujonnan felszentelt missziós-keresztet kísérte. A körmenet a következő sorrendben alakult ki: Elől haladt a le-  
takart husvétli kereszt, utána az iskolás gyermekek, a férfiak, P. Weldin Konstantin radnai házfőnök, Rossmann János ghioroc-i plébános és Mosonyi Ferenc kántor. Ministránsok vitték a borostyánlevelekkel beborított missziós-keresztet s végül a nők zárták be a menetet. (K. J.)

### Újra fenyeget a mozisok sztrájkja

București-ből jelentik: Tegnap gyűlést tartottak az ország moztulajdonosai, akik megállapították, hogy nem bírják elviselni a jelenlegi terheket. Leszögezték, hogy egy 16 leies jegy után 10 lei az adó és illeték, tehát a jegy árának 61 százaléka az államé. Ezenkívül még számos más terhet kell viselniük, úgy hogy a moztulajdonosok bevételeik 68 százalékát fizetik el adóra és illetékre. Elhatározták, hogy ismét orvoslást kérnek az illetékes tényezőktől és amennyiben jogos kívánásaikat nem teljesítik, úgy sztrájkba lépnek. A mozis országos bezárása előtt kongresszust hívnak össze, hogy ebben a kérdésben véglegesen határozzon.

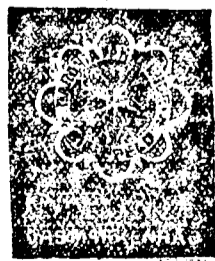
## FÓRUM

### Mindennapi porunk

Szerkesztőségünk ma az alábbi panaszos levelet kapta: Igen tisztelt szerkesztő ur! Kénytelen vagyok ezen az úton szóvá tenni azt a közegészségügyi és városszépészeti szempontból egyaránt sajnálatos tényt, hogy újabban délben seprik fel az uccákat, a város legforgalmasabb utvonalaiban. Különösen kirívó volt ez éppen ma, szombaton délután, amikor az uccaseprők valóságos porfelhőt zúdítottak a kóron járókelőkre. Ezenkívül három seprőköcsi haladt mintegy ötven lépésnyi távolságban és hengerkeféikkel valóságos mérhetetlen port szórta az emberek szemébe.

Akkor, amikor országosztette küzdelem folyik a járványos betegségek, tuberkulózis stb. ellen, a legelőnyösebb kötelessége volna a városnak, hogy az uccai por felkavarása helyett szakszerű eljárással igyekezzen ezt a port eltávolítani. Tessék az uccákat locsolni, a meleg napok ezt már ugyanis lehetővé teszik és csak az után seprni és ne válasszák éppen a napközépet az uccaseprés időpontjára. A panaszos levél írója arra kéri a város vezetését, hogy Arad legszebb részét, a főteret ne tegye járhatatlanná és találjon célszerűbb és a közegészségnek és közegészségnek célszerűbb megoldást az uccák tisztítására.

EOY. ARAD-OT SZERETŐ POLGÁR.



A világ legjobb  
kerékpárjai

kedvező részlet-  
fizetésre kaphatók.  
Szín ártás olcsó gummi árk.  
10 vezetőmárka nagy  
válsztékban. 6506

HAMMER ZSIGMOND és FIA

Bul. Regele Ferdinand 27.

Javításokat olcsón és pontosan eszközünk

Kaszával jöttél, csuf halál, hozzám,  
Kár volt a fáradságért, itt a HORIA-ám.



## Tanácsülést tartottak az arad-i Munkakamara tagozatai Vasárnap tartja közgyűlését a Munkakamara

Az aradi Munkakamara egyes tagozatai szombaton délután 5 órai kezdettel tanácsülést tartottak. Az iparostagozat Feier Szefer elnöke alatt ült össze és a vezetőség működéséről szóló jelentés meghallgatása és elfogadása után elhatározta, hogy eladja a páncoța-i, a sfana-i és a diciosán-martin-i volt ipartestületi épületeket. Ezután a tagozat az arad-i volt ipartestületi épületben levő iparos-aggmenház kérdésével foglalkozott és ennek céljaira a Kamara költségvetésének keretein belül 140 ezer lei-t szavazott meg.

A magántisztviselők és magánalkalmazottak tagozata Damacus Aurel elnöke alatt tartotta meg ülését. A tanács tudomásul vette az eddigi működéséről szóló jelentést, majd pedig azzal a kérdéssel foglalkozott, hogy a jövőben vasárnapokon ne tartanak vásárt. Curtu, alba-iulia-i kiküldött közölte, hogy Alba-megyében az egyház járt közben annak érdekében, hogy vasárnap vásár ne legyen és ezeken a napokon az üzletek se legyenek nyitva és eredményt is ért el. Elhatározta a tanács, hogy ellenőrzési jogot kér a tagozati elnök számára olyan esetekben, amikor a vasárnap munkaszünet meg-

hogy maga is ad díjat. Balla Károly javaslatára a tanács tiltakozását fejezte ki azon érv ellen, hogy az üzleteknél megszüntessék a déli zárórít. Filipas Ioan javaslatára pedig elhatározta, hogy közbenjárjon a szakmai szervezeteknél annak érdekében, hogy azok könyvtárakat létesítsenek.

Vostinar Gheorghe elnöke alatt tartotta meg ülését a munkástagozat tanácsa. Az elnök beszámolt az eddigi tevékenységről. Jelentésében megemlékezett arról, hogy a Kamara 100 ezer lei gyorssegélyt folyósított a Valea Iuliu-i árvízkarosultaknak és közbenjár az Astra-gyár Arad-on maradásáért. A munkaprogram keretén belül pedig a következő fontos pontokat sorolta fel: a munkaidő ellenőrzése, szakmai tanfolyamok rendezése, szakelőadások tartása. Az utóbbiaknak különös jelentőséget kölcsönöznek a közeljövőben kezdődő szakvizsgák.

Az ülés után a tanácstagok együtt vacsoráztak, amelyen Vulpe Iosif kormánybiztos, majd pedig Moșoiu Victor üdvözölte a megjelenteket. Vasárnap délelőtt a Munkakamara három tagozatának egyesített tanácsa tart közgyűlést.

## Selyemharisnyát, selyem reformot és kombinét, bőr- és cerna-keztűt, sweteret, készpénzáron legolcsóbban Bogyó-nál, Str. Eminescu 1. Corso-mozgó mellett

### Ismét működik

a chisinau-i diákok „öngyilkosklubja”?

Chisinau-ból jelentik: Néhány héttel ezelőtt a rendőrség több diákönnyilkossággal kapcsolatosan arra a megállapításra jutott, hogy a városban „öngyilkos klub”-ot alapítottak a diákok. Ezt a feltevést alátámasztották azok a feljegyzések, amelyeket a halott fiuknál találtak. Most újabb rejtélyes öngyilkosság történt: Cazacu Ionel 14 éves gimnázista felakasztotta magát. Ruhájának zsebében titokzatos feljegyzéseket találtak, többek között egy ilyen mondatot: „Mikor jut már rám is a sor?” A rendőrség újabb nyomozást indított a klub összes tagjai személyazonosságának megállapítására, hogy erélyes rendszabályokkal vessen véget a diákönnyilkossági járványnak.

## Üzletmegszüntetés

mlatt eladom összes dezsalin, puflin és oxford férfi-ingeket, pizsamákat, fehér és színes háló-ingeket, köpper alsónadrágokat, valamint anyagokat méterszámba is

Reisz József

FÉRFI FEHÉRNEMŰ ÜZLET ARAD, STRADA GEN. BERTHELOT No. 8.



# VASÁRNAPI PROGRAM: SÖRÖZÉS AZUGAI MÁRCIUSI SÖRREL

Minden elsőrendű sörcsarnok és üzlet ezt a sört tartja  
Képviselő: ALEXANDRU REUSZ, Arad, Bd. Reg. Ferdinand 33

## Sir Austen

írta:

*Márai Sándor*

Milyen ember volt? Megkísérlem lerajzolni.

Egyszer fogadott Genfben egy sajtóteán. Nagyon meleg volt. A szálloda ablakai a tóra nyíltak. A társalgóban vagy harmincan voltunk vendégei, svédek, angolok, magyarok, franciák, németek. Mindenki uti-ruhában, nyári viseletben, ahogy éppen átugrottok, munka közben, a Népszövetség épületéből. Végre megjelent Sir Austen. Gombos tekete cipőt viselt, csikos nadrágot, zakettet. Monoklija szikrákat vetett. Kezében cilindert tartott, kesztyűket és sétahotot. Gomblyukában virág, nyakkendője galambszíni. Így állt meg vendégei között, jobbán tolmácsával és sajtófőnökével, mosolyogva és megközelíthetetlenül. Egy híres rajzoló állt mellette, világlapok munkatársa. Jól megpézte ezt az államférfi-modellt, ezt a remekbe öntött, diplomatát s halkán mondta: „El van rajzolva”.

Csakugyan, „el volt rajzolva”, valószínűleg, tulzatosan az volt, aki: Nagy-Britannia külügyminisztere, a világ első diplomatája, angol ur, arisztokrata, akinek dédapja még suszter volt s aki büszke arra, hogy arisztokrata s arra is, hogy a dédapja még suszter volt. Ez a gondosan fésült fej, ez a hófehér zsebkeendő a szivarzsebben, ez a lassu mosoly — mintha Madame Tussaud muzeumában mosolyogna éppen viaszszobral — ez a meglevénedett viktoriánusi angol századvég, ez az öntudatos, szakzerű nyugalom Angliában is ritkán öltött ennyire, ilyen hibátlanul, ilyen „elrajzolt” tökéletességgel testet. Érzett rajta, hogy „nagy családból” származik, ami Angliában nem egészen egyértelmű az előkelő születéssel. Dédapja suszter volt, nagyapja cipőgyáros, százharminc éven át cipőt készítettek a Chamberlainek. Erre is büszke volt. Az angol hagyomány mindenképpen becses az angolok számára: csaknem mindegy, mit csináltak az ősök; ami fontos, hogy hosszú időn át ugyanazt művelték és jól csinálták.

Bertrand de Jouvenel egyszer cikket írt róla ezzel a címmel: „Sir Austen Chamberlain, vagy az angol titok”. A cím jó. Mi ez az „angol titok”? Csak körülírni lehet, mint a fény tüneményét; lényegét nem ismerjük, csak természetét és megnyilatkozásait. Láttam őt az angol képviselőházban; ott is jelmezben ült, a chamberlain-i, klasszikus jelmezben, cilinderral a fején, botjára támaszkodva s csodálatosan változatosan hajlott meg a speaker felé, mikor szólni kezdett. Szegény ember volt. Apja, Joseph Chamberlain, hatvan év előtt feloszlatta vállalatát s pénzt elosztotta gyermekei között. Sir Austen ezt a pénzt elköltötte az angol politikára. Idővel eladta mindenét. Uri magányban élt, hallgatagon. Ötször volt miniszter, ötször szegényedett el. A felajánlott állásokat elutasította. Mindig, szegényen is, az maradt, aki volt: a legelegánsabb angol államférfi. Irataim között őrzöm egy fényképét; a kép újságokban jelent meg s ez a címe: Sir Austen Chamberlain otthonában. A kandalló előtt ült, mikor a fényképező reátört. A képen gombos cipőt visel, zakettet, gomblyukában virág... az az ember volt, aki a fürdőkádban is engeztelhetetlenül Sir Austen Chamberlain marad.

Márai Sándor

## Áprilisban elégetik Bucuresti-ben a régi arad-i telefonközpontot

Mi történik a tisztviselőkkel? — Tanárnő érkezik a napokban Arad-ra, hogy a telefon-tisztviselők számára szaktanfolyamot tartson az interurbán-kapcsolásról és a közönséggel történő beszélgetésről —

A telefonelőfizető egyelőre még sóhajtván „kurblizza az apparátusokat” és reménykedéssel gondol az április 15-ikére, amikor Arad-on

### Ovakodjunk a meghűléstől!



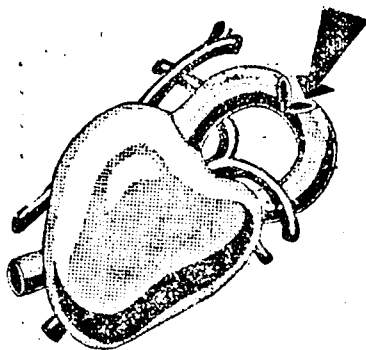
„Már a csontjaimban érzem a nedvességet. Biztos, hogy meghűltem.”

— Amint hazaérkezik, használjon

Carmol-t\*) bedörzsölésre és rögtön elmulik”

\*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer meghűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 — lei. Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

végre bevezetik az automata-telefont. Amikor megszűnik az évek óta tartó idegtorna és a te-



## ITT

rákódnak le azok a sók, amelyek az artériákat megvastagítják.

Az emberi szervezetben előforduló mérgeket a test nem tudja természetes úton eltávolítani és különösen a negyvenedik életév betöltése után ezek a mérgek a vivőerek falain rakódnak le és ez úton előidézik a legelterjedtebb betegséget, az érlemezsedést.

A vivőerek megdagadnak, elvesztik ruganyosságukat és lehetetlenné válik bennük a rendes vérkeringés.

A megbetegedett ember szédülésben, fülzúgásban szenved, rövid járkálás után légzésében zavarok állanak be, bőre fényes lesz és zsíros, emlékezőtehetsége és munkaképessége pedig nagy mértékben csökken.

Az egyedüli orvosság, amellyel ezt a betegséget le lehet győzni, a dr. Mladejowsky tanár Sklerolsyrupja. A Sklerolsyrup feladata a vivőerekben lerakódott sók feloldása és a betegség leküzdése annak kezdeti stádiumában.

Rögtön az első üveg elfogyasztása után érezhető már a javulás és öt üveg után a betegnek egészen más kinézése van. Mintha újjászületett volna.

A cukorbeteg (diabetikusok) „D” Sklerolsyrupot használnak, amely cukor nélkül készül.

Kapható minden gyógyszerárban és drogeriában.

lefon — tényleg kényelmet fog jelenteni. Mivelközben az előfizető a közeljövőre gondol, hir-

telen eszébe jut: vajjon mi fog történni április 15-ike után a telefonközpontban működő hölgyekkel, akikkel néha egy-egy nyájasabb purparlét folytatott le és mi fog történni az egész telefonközponttal? A teleföntársaság tisztviselői előzékenyen rendelkezésre állanak a szükséges információkkal.

Bevezetésül még le kell szögezni, hogy a társaságnak az állammal kötött szerződése szerint a jelenlegi személyzetnek nem mondhatnak fel az automatatelefon bevezetésével. A legtöbb városban — ahol már bevezették az automatát — úgy oldották meg a problémát, hogy áthelyezték más, kisebb városokba a központban működött hivatalnoknőket. Arad-on azonban sokkal előnyösebb helyzetbe kerülnek a hölgyek, amennyiben — egy-kettő kivételével — itt maradhatnak. A teleföntársaság ugyanis lényegesen megnagyobbítja az interurbán-forgalmat, amelynek számára az eddiginél sokkal több vonal fog rendelkezésre állani. Huszonnégy tisztviselő fog az automata interurbán-telefonnal szolgálatot teljesíteni. Az arad-i telefonközpont tisztviselőit tanfolyam keretében kioktatják, hogyan kell az automataközpontban működni és nem helyezik el őket más városba.

A közeli napokban Arad-ra érkezik egy telefon-tanárnő (új speciálitása ez a modern kornak), aki megfelelő tanfolyam keretében ad oktatást az arad-i központ hölgyeinek. Nemcsak szakoktatásra kerül a sor, tehát a készülékek kezelésére, hanem arra is, hogyan kell a jövőben a közönséggel beszélgetni. Így például ha az előfizető bementa az interurbán-számot, a válasznak így kell hangzania:

— Köszönöm. Kérem, zárja le a készüléket, néhány percen belül majd én hívom.

Es így tovább. Speciális szótárt hoz magával Bucuresti-ből a tanárnő, aki éppen olyan súlyt fog helyezni a beszéd-gyakorlatra, mint a szakoktatásra. A tanfolyam előreláthatólag még a jövő hét folyamán kezdődik meg Arad-on.

A régi telefonközpont elhelyezése sem probléma a társaságnak. A válasz, amit az errevonatkozó kérdésre az egyik tisztviselő adott, pontosan megvilágítja, milyen véleménye van a teleföntársaságnak az arad-i központ értékéről.

— A világon semmihez sem tudunk kezdeni ezzel az ócskasággal — jelentette ki a tisztviselő — és miután nem rendelkezünk megfelelő hellyel ahhoz, hogy muzeumot létesítsünk,

az arad-i és a hozzá hasonló központokat — mint azt az igazgatóság elrendelte — Bucuresti-be visszük és — elégetjük.

Természetesen csak a farészeket, míg a fémrészeket ócskavasként adjuk el. Semmi szükségünk sincs rá és csak az általános intézkedésnek tulajdonítható, hogy a fővárosba szállítjuk és nem itt, a helyszínen adjuk át a jótékony tűznek. Az elszállítás április második felében történik meg és néhány nappal később pedig az elégetés. A központról — dokumentumként — fényképfelvételeket készítettünk, éppen úgy, ahogyan lefényképezzük az elégetési aktust is.

A mostani arad-i telefonközpontból tehát mindössze néhány fénykép marad emlékül. Valamint az az enyhe neuraszténia, amelyet az arad-i telefonelőfizető az évek során szerzett...

Csütörtökön, 25-én, Csehi Gyula, Mészáros József, Nagy István és Salamon Ernő

irodalmi estje a Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak Szervezete rendezésében az Iparos Otthonban. Belépés díjtalan

A tévedt nő,  
Kaméliás hölgy,  
Traviata,  
A végzet  
asszonya.

**GRETA GARBO**

**HAMPEL F.**

uri szabósága.  
Strada Alexandri No. 5.

**Divatszövetkülönlegességek  
állandóan raktáron! 1571**

**Csuz és köszvény**

bántalmak gyógyításánál nincs jobb teakeverék, mint a PROF. Dr. PÁTER CSUZ- ÉS KÖSZVÉNY ELLENI TEÁJA, aki használta, igazolhatja, hogy megfelelő kúra után a köszvény- okozta daganatok és csuzokozta ujjizületi csomók eltűnnek, a fájdalmak gyorsan enyhülnek és végül egészen megszűnnek. Idült esetekben is legjobb eredmény. Olcsó házi kezelés. Nincs káros utóhatás. Kapható minden gyógyszerárban és drogériában, Postai szétküldés „Csillag” gyógyszerár utján, Braşov, Str. I: G. Duca I.

## A „Banca Ardeleana” nagyarányú fejlődéséről számol be 1936. évi mérlegében

**A betétállomány 233 millió lei-el szaporodott és már meghaladja az egymilliórd lei-t**

A „Banca Ardeleană” most tartotta meg igazgatósági ülését, amelyen megállapított az intézet 1936. évi mérleg és eredmény-számlája, amelyet az 1937. április 3-án megtartandó közgyűlése elé fognak terjeszteni az igazgatósági és felügyelő-bizottsági jelentéssel együtt. A bank mérlege az intézet újabb jelentős fejlődéséről tanuskodik és a számszerű adatok eredményéhez képest *Nagyrománia második helyen álló nagybankjává fejlődött*, ami első sorban Hargitay Bertalan vezérigazgató, — a nemzetközi viszonylatban is kiválóan ismert finánckapacitás, — fáradhatatlan tevékenységének és nagy szaktudásának köszönhető. De az intézet egész vezetősége is csaknem példátlan nagyvonalúságáról tett bizonyosságot azzal, hogy a még mindig nehéz gazdasági viszonyok között ilyen hatalmassá bírta fejleszteni a „Banca Ardeleană”-t, amely az elmúlt év folyamán Bucureşti-be helyezte át főtelepét és voltaképpen onnan: az ország pénzügyi centrumából történik az intézet nemzetgazdaságilag nagy jelentőségű tevékenységének irányítása.

A készpénzkészletek és bármikor igénybe vehető bankkövetelések összege meghaladja a 200 millió lei-t és 80%-ban fedezi az azonnal esedékessé válható kötelezettségeket, míg az egész betétállománynak 20%-ára rug. A banknak hitelezői egyáltalában nincsenek, mert még a Banca Națională-nal rendelkezésre álló visszleszámitolási hitelkeretből sem vett semmit igénybe.

Szembetűnő a bank betétállományának múlt évi újabb erőteljes növekedése, amely számszerűleg 233 millió leire rug. A betétállomány az 1932. évi 640 millióval, az 1934. évi 664 millióval és az 1935. évi 806 millió leiel szemben 1936. december 31-én *egymilliórd 39 millió leire* emelkedett, bizonyosságul annak a nagy bizalomnak, amellyel a közönség a kitűnően megalapozott és céltudatosan vezetett bank iránt viseltetik.

A betétállomány emelkedéséből és a saját tőkék szaporulatából származó összegekből rövid lejáratú ipari és kereskedelmi hitelekben 190 millió lei-t helyezett ki a bank az elmúlt évben, míg a szaporulat további részét készpénzállagának növelésére fordította. Az üzletállományok növekedésével párhuzamosan emelkedett a bank forgalma is. Az össziforgalom az előző évi 25 milliórd leiel szemben 35 milliórd leire rugott. A bank fejlődésében nemcsak a cluj-i központ és a bucureşti-i főtelep, hanem az arad-i, braşov-i, oradea-i, satu-mare-i, sibiu-i, timişoara-i és tg.-mureş-i fiókok is kivették az őket megillető részt az élénkebb üz-

letmenet és állagemelkedések révén.

Az arad-i fióktüntet élén Killik Vilmos volt főnök tragikus elhunytá óta Benedek főnök áll, akinek közismert szaktudása garancia a fiók további fejlődésének.

A bank által kimutatott nyereség 12 millió

**„SCHERG 1937.”**

női kabát, férfi öltöny, felöltő szövet-  
ujdonságok nagy választékban  
feltűnő olcsó árak mellett

**H. WIESEL** posztóáruházban  
Fischer Eliz-palota.

## Kilencszáz munkásnak felmondtak az arad-i Astra-gyárban

**A munkásság kívánságai — Păcuraru munkaügyi felügyelő intervióján az ügyben Április 1-én veszi át az Astra-t az új érdekeltség**

Ismételten megemlékeztünk arról, hogy az arad-i Astra-gyárat, valamint a satumare-i Unio vagongyárat új pénzügyi érdekeltség veszi át. Ezekkel a változásokkal kapcsolatban nemrégiben felmondtak az Unio vagongyár munkásai egyrészt, ma délelőtt feltizenkét órakor pedig, amikor az Astra-gyár munkásai szokásos ebédszünetjüket megkezdték,

a gyár igazgatósága a központi vezérigazgatóság utasítására a jelenleg foglalkoztatott 1900 munkás közül kilencszáz munkásnak kikézbcsitette a felmondását.

Az igazgatóság a felmondásban közli, hogy annak hatálya a törvényben megszabott két hét felmondás idejére szól, azok pedig, akiknek szabadság járna, az erre az időre esedékes fizetést is megkapják.

A felmondást a gyár igazgatósága azzal indokolja, hogy április elsején megtörténik az Astra gyárnak az új pénzügyi érdekeltség által való átvétele, ugyanakkor pedig megszűnik a munka a gyárban és kezdetét veszi a leltározás. A megmaradó munkásokat ezeknél a munkálatoknál foglalkoztatják majd.

Az igazgatóság azt is közölte, hogy miután az új konzorcium a gyárat átvette, fokozatosan visszaveszi az elbocsájtott munkásokat, előreláthatólag egy hónap leforgása alatt.

A felmondás vétele után a munkásság bizottságot választott, amelyet az igazgatósághoz menesztett. A bizottság annak a kérésének adott kifejezést, hogy vonja vissza a gyár a felmondásokat, egyben azt is közölte, hogy a munkások a leltározás ideje alatt, hajlandók lennének kényszerszabadságra menni, fizetésre sem tartanának igényt, a felmondás visszavonását azonban azért kérik, nehogy a jogfolytonosság megszakadjon.

Időközben a gyár igazgatósága értesítette

**PENSIOBAN**

lakás és teljes ellátás nem kerül többé,  
mint szállodában egymagában a szoba

**Ha Budapestre jön, lakjon a  
Belvárosi Pensioban**

IV., Veres Pálné-uca 10., felemelet,  
a Belváros szívében.

Hideg-meleg víz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

az eseményről Păcuraru Octavian munkaügyi felügyelőt is, aki a gyárba sietett. Az igazgatóság ígéretet tett arra, hogy közbenjár a központi vezérigazgatóságnál a kérdés oly módon való megoldása érdekében, ahogyan ezt a munkásság kérte. Păcuraru munkaügyi felügyelő pedig hasonló értelemben hétfőn jár közben a munkaügyi miniszteriumnál, a felmondások adig is érvényben maradnak.

Azok a hírek, amelyek arról terjedtek el, hogy a gyárban sztrájk van — a munkaügyi felügyelőségtől nyert értesülésünk szerint — nem felelnek meg a valóságnak.

**Modern kettőszobás lakás**

összkomforttal, villanegyedben, parkírozott udvarral,

**május 1-re kiadó**

Calea Românilor 29. (Arad-ul Noua vezető főut.) 1190

Jegyek  
váltathatók **Sándor Iván & Comp.** iroda,  
Arad, Bul. Reg. Maria 18. Telefon 132.  
(Dacia kávéházzal szemben)  
CENTROPA arad-i képviselőtől.

**Teatrul Orăşenesc — Városi Színház**

Husvétii ujdonsága

**Jön!**

**Jön!**

**3:1 a szerelem javára**

ÁBRAHÁM PÁL világhírű operettje

Gömöry Emma vendégfelléptével — Gábor Marával a főszerepben

**Állandó, olcsó  
társasutazás  
Bucuresti-be**

Indulás minden hétfőn este 8 óra 45 p.-kor  
Visszaindulás Bucuresti-ből csütörtök este 7-kor  
III. osztály **TOUR · RETOUR** II. osztály  
Lei 850.— Lei 1311.—  
Az utazás gyorsvonaton, kényelmes bőrüléses külön  
Pullmann-kocsiban.



**Tavaszi szezon slágerei csak husvétig APPONYI TESTVÉREKNÉL** Carmen divatcipők Lei 395  
 Dermata Trotorcipők Lei 425-től  
 nagyvászték: Filt, We-Ego, Gaston, Favorit, Boris és Klar cipőkülönlegességekben.  
 Külön férfi divatosztály. Consum- és Inlesnirea-tag.

## Rémregényírók kulissza-

### títkai Eleplezések az amerikai ponyva-sikerek gyárciparának üzemeiből

— Meghalsz, kutya! — ordította Bill Wister és előrántva piséges revolverét, ráfogta Reynoldsról. A rosszarcú bandita nem mozdult, de izmai megfeszültek. Mint az ugrásra készülő párdúc, erőt gyűjtött az utolsó lehetőséghez, amelynek terve most, szinte az élet és halál mesgyéjén villant fel előtte. A süket csendben hangos kattanással csapódott hátra a revolver kakasa s mintegy visszhangként lépések zaja felelt rá az ajtó irányából. Bill önkéntelenül is megfordult s a következő pillanatban...

Szemét! Tiszta, hamisítatlan irodalmi szemét. De egész Amerikában szobalány, szakácsnő, tanonc, gépirónó, boltilány, diák, bankelnök, kereskedő és koldús: százezrek olvassák visszafojtott lélekzettel ezt és az ehhez hasonló szeméket. Bill Wister, „a cowboyok királya” a bokszt, a baseball és a mozi sztárjával vetekedik népszerűségben. Bill Wister mindig győz. Bill Wisterrel rettegnek a lóköltők. Bill Wister hős és csodaember, akivel szívesen azonosítja magát az éretlen mentalitás még ebben a diktátorokkal megáldott korban is. A Bill Wistereknek milliós olvasóközönsége van, nagy, komoly, évi 25 millió dolláros ipar él és virágzik körülöttük, mert nem túlzás, hogy rengeteg házba nem jut el más olvasmány, csak az olcsó, kiadós, izgalmas „pulp”.

#### A ZÁRDA TITKA UTÓDA: A PULP

Pulp? Tetszik emlékezni a füzetes regényekre? A sokat emlegetett régi szép idők szürke, de közsímet alakja volt a füzetes ember. Minden héten pontosan megjelent és bizonyos számú fillérek ellenében átnyújtotta a ház Dulcineájának „A zárda titka,” esetleg „Urbik Borbála” legfrissebb folytatását. Multak az évek, derűre jött a háború, de a zárda titka még mindig titok volt és a folytatások szorgalmasan folytak, hétről-hétre, végeszaktadatlantul.

A „pulp” is ilyesvalami. Nem viszik házhöz. Az újságbódékban fűzve, színes borítékolással a folyóiratok között a helye. És minden történet „teljes ebben a számban.” De azért ez is olyan hosszúra nyújtott, mint az „Urbik Borbála.” Bill Wister minden héten új kalandra indul, győz, megnyugszik babérait, hogy a következő héten előlről kezdje az egészet! És a Bill Wisterek szívós fiatal emberek, akik néha 15—20 éven át is irtják a banditákat, olyan frissen és üdén lövöldözve haláluk, mint születésük pillanatában.

Füzetes regény ez is, azonban előkelően magazin a neve. Izgalmon kívül varázserejű orvosságok, levelező kurzusok és „Mi atlétát faragunk Ön ből!” felkiáltású tornásztanfolyamok hirdetésével van tele, az újsággal együtt árulják és „a szerkesztőség nem vállal felelősséget a beküldött kéziratokért.”

Pulp magyarul pépet jelent. De jelenti azt a makulaturából készült durva újságpapírt is, amire ezeket a magazinokat nyomják. És a „pulp magazin” elnevezés már azért is jó, mert ilyen pépet igazán csak gyerekeknek lehet beadni...

#### TIZ VÉRFAGYASZTÓ ELBESZÉLÉS 10 CENTERT

Amerikában több mint 200 pulpmagazin jelenik meg, havi 8.000.000 példányszámban! Egy szám ára 10—25 cent. „Öt teljes regény 25 centért,” vagy „Tíz vérfagyasztó elbeszélés 10 centért,” ordítják a pulpok plakátjai. A kiadók tucat-számra dobják piacra az újabbnál újabb „folyóiratokat” és tény, hogy évente átlag husz pulp szünik meg, hogy csakhamar harminc jöjjön a helyébe. Új nevek, új karakterek, új izgalmak kellenek az olvasóknak és azonnal megszüntetik azt a magazint, amely nem hoz eleget a konyhára. Viszont van pulp és hős, aki negyven évig is él. Gyermekek izgalma, a jó öreg Nick Carter, még mindig megjelenik Amerikában. Ezt és még 17 más pulpot a bostoni Street & Smith kiadó cég dobja piacra. Egy másik népszerű hősük, Frank Merriwell, még a múlt század nyolcvanas éveiben született és bár azóta minden héten legalább tíz banditát megölt és

ötöt elfogott, még mindig nem unt rá a lövöldözésre.

Mesterdetektív! A fekete kézl izgalmas szerelmi történetek! Fekete álarc! A vadnyugat romantikája! Véres rejtelmek! Megdöbbentő történetek! Kísértekek! Ilyen és hasonló címek pompáznak a pulpok fedelén. „A jó cím a legfontosabb!” És vigyázni kell, hogy minél több izgalom, gyilkosság és szerelem legyen a történetekben. Stílus? Művészet? Ugyan ki törődik ilyen marhaságokkal? Ezt Arthur Goodman mondja, akinek tudni kell, hogy miről beszél, mert bár öt évvel ezelőtt kezdte, ma 14 pulpa van. Homlokegyenest ellenkező elveket követ Harry Steeger, a Popular Publication kiadóvállalat elnöke. Az izgalom mellé stílust is követel. Hét évvel ezelőtt kezdte, ma 23 pulpa van és havonta 1.000.000 „számot” ad el.

#### ÉVENTE SZÁZEZER DOLLÁRT KERES A RÉMREGÉNYÍRÓ

A pulp sikeres kiadásának titka az előállítás olcsóságában rejlik. A 10 centes pulpból legalább 100.000 példányt nyomnak. A példányokat 6 és fél centes áron adják át az elárúsítóknak. És ha a felét eladják, már jó üzletet csináltak. Mert kezdve a papíron és végezve a nyomdafestéken, mindenből a legolcsóbbat használják. Csak — és ez figyelemreméltó — az írókból nem. Még a legkisebb pulp is fizet 1—2 centet szavanként és szavanként 5—10 centes honorárium sem ritkaság. Vannak írók, akiknek ambíciója nem nő túl a pulpon, mert tudják, hogy így is összeírnak évi 50.000 dollárt. Az „összeírást” szószerint kell venni. A pulp-irodalom hírességei naponta átlag 10.000 szót (30 gépirásos oldal) irtanak vagy diktálnak. Max Brandt, aki tizenöt évvel ezelőtt cowboy-történetek írásával kezdte, ma saját villájában él a Cote d'Azureon és évente 100.000 dollárt keres. Saját bevallása szerint tizenöt éven át legalább tízezer szót irt naponta.

Brandtnál többet és gyorsabban dolgozik Arthur J. Burks, akinek fogalma sincs, hogy miről fog írni, amikor leül az írógép elé. Elkezd egy lámpaernyőn, a második oldalon eljut az első gyilkossághoz és aztán már magától ömlik a kaland, izgalom, borzalom és gyilkosság. Favágó, aki egyetlen írógépen 8.000.000 szót irt le. Szétír-

ta a gépet. Elégedetlen, ha hetenként nem ír össze 5000 dollárt.

A pulpok egy másik híressége Erle Stanley Gardner. Ügyvéd volt és miközben hasztalan vár az ügyfelekre, hozzákezdett egy detektívregényhez. Ma átlag 75.000 dollárt keres évente, szerzőcsavarog a világban és két tízkárnak diktálja műremekeit. Gardner hőse, Percy Mason, már a mozi vásznán is megjelent.

#### AZ IRÓNÖK IS CSINOSAN KERESNEK A RÉMREGÉNYEKEL

Természetes, hogy legalább annyi nőirója van a pulpoknak, mint férfi. És egész csinosan keresnek. Mary Gregg Angliában él és évente 10 vastkos kötetre terjedő szerelmi történetet küld a magazinoknak. A múlt hónapban fejezte be harmincadik regényét (sokkal több elbeszélést írt), pedig csak „nemrég” mult harminc éves. Jane Littel, Ruby Ayres, Doris Knight — van aki e nevetek nem ismeri? — mind megkeresik a maguk évi 25.000 dollárját.

Megélhetést és kenyeret adott a pulp sok világhírű írónak, amikor a világhír még csak messzi és elérhetetlennek látszó álom volt számukra. Elő-készítő iskola, tréning és „pot-boiler” volt a pulp olyan íróknál, mint Sinclair Lewis, Theodore Dreiser és H. G. Wells, Dashiell Hammett, a modern detektívregény megeremítője és jelenlegi királya szintén itt kezdte. Jelenleg scenario-író Hollywoodban, heti 2500 dollár fizetéssel.

A pulp roppant népszerűségét sok mindennel lehet magyarázni és bizonyára sokan lesznek, akik „Ez Amerikal!” felkiáltással intézik el a dolgot. Ami — hasonlóan minden ilyen felkiáltáshoz — súlyos tévedés.

#### A HALÁSZÓ MACSKA UCCAJA MÁR KÖZEL JAR A SZÁZEZRES PÉLDÁNYSZÁMHOZ

Amerikának ma már olyan hatalmas és kiváló írógárdája van, amelyhez hasonlólt kevés európai ország tud felmutatni. Különböző is a pulp ekvivalensét egész Európában megtaláljuk. Legfeljebb az írók kevesebbet keresnek, mint az amerikai kollégáik. Amerikában legalább az a vigasztaló, hogy nemcsak ezek keresnek. A tömeg megveszi a pulpot, de az irodalmi remekművet is. Nemrég 300.000 példány fogyott el egy olcsó Shakespeare-kiadásból. Shaw, Wells, Huxley, Maugham, Mann, Zweig, Gide, Werfel, Undset, Lewis, Dreiser, sőt munkái sorra hatalmas példányszámot érnek el. Alexis Carrel „Az ismeretlen ember”-e 48 kiadást, Santayana első és egyetlen regénye 200.000 példányt ért el. Földes Jolán díjnyertes regénye, „A halászó macska uccája” pedig már közel jár a százezres számhoz.

Kenedi Sándor.

## MAGAZIN UNIVERSAL S. A.

### a minőségek áruháza.

A tavaszi gyapju és selyem  
exklusivitások választékos  
különlegességei is megérkeztek

Függönyök! Szőnyegek,  
u. m.: Bochara, Szmyrna  
stb. óriási választékban.

Férfi divatszövegek nagy raktára!

1635

## Nyelvizsgára rendelte a minisztérium az állami fémhányák kétezer alkalmazottját

A kisebbségi hivatalnokoknak április elején, a bányászoknak júliusban kell vizsgáznok

Baia-Mare-ről jelentik: Az állami fémhányák főigazgatóságához, amely Baia-Mare-n van, rendelet érkezett az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumtól, amely utasítja Lazarescu Ioan bányaigazgatót, az ardeal-i fémhányák főigazgatóját, hogy a kincstárnál alkalmazott összes kisebbségi bányamunkásokat, altiszteket és hivatalnokokat vesse vizsga alá az állam nyelvénél.

Az itteni bányaigazgatóság ennek megfelelően közölte a baia-mare-i Dealul Cruci és Valea Rosie-i, továbbá ezen a bányavidéken levő, firiza de jos-i, baiaspric-i, cavnic-i és baiut-i, valamint a zlatna-i, rosia-montana-i és sacaramb-i kincstári bányák és kohók vezetőivel és a hunedoara-i állami vasművek igazgatóságá-

val, hogy az ottani állami üzemek összes kisebbségi alkalmazottainak román nyelvvizsgát kell tenniük.

A hivatalnokok és altisztek nyelvvizsgáját április elseje és ötödike között tartják meg, a munkásokra július folyamán kerül a sor. Összesen kétezer alkalmazott tesz vizsgát.

A kopaszág esúnya! A korpásodás kellemetlen!

## „Lidó kénes Shampoo”

mindkettőt megszünteti! 1292

Minden gyógyszerárban, drogeriában est kérje!  
Fodrásznál est követelje!

# Férfi- és Női-szövet *ugymint* Ackermann és Hübner *divat-selymek* nagy választékban *cégnél Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 25.* 1921

## ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: *Dr. Dévainé Erdős Böske*

### Tavaszi komplék

Asszonyok öröme, férfiek réme: a tavaszi komplé. Már pedig akárhogy is haragusznak rá a férfiek, meg kell mondanom egészen nyíltan, hogy egy elegáns asszony új tavaszi komplé nélkül olyan, mint az autó benzín nélkül. Egyszerűen nem megy, nem prosperál és nem létezik. Ma minden komplé. De még milyenek!

Komplé alatt többféle meghatározást értünk. Lehet úgy is megoldani ezt a hallatlanul nagy problémát, hogy mindjárt agyonüthetünk két legyet egy csapásra. Ugyanis, ha csináltatunk egy hosszú, nyitott szövetkabátot, ehhez pedig egy vele harmonizáló színben, anyagban egyenlő ruhát, ami kikandikál a kabátból, ez már komplé és a ruhát és a kabátot is egyformán lehet külön-külön is viselni. Sőt ezzei a kabáttal mindjárt megszórulunk egy tavaszi köpenyt, ami pedig — ezt még a férfiek is be fogják látni — feltétlenül szükséges.

Gyönyörű komplékat láttam az ideai bemutatókon, az ember szeme-szája tátva maradt a

ugy, hogy a nyitott kabátra kihajlott az imprimé reverje és kilátszott természetesen a ruha is. lme, kész a komplé.

Valami felejthetetlenek voltak a gyapjucsipke hosszú kabátok fekete és sötétké szinben, egész hosszú, derékban besveivolva. (Kíváncsi vagyok, mennyien rendeltek ezekből.)

Most tavaszra tehát egyelőre maradjunk csak meg a mi kedvelt könnyű szövetünknel, mondjuk legyen az gyapju zsorzett, vagy valami más egészen könnyű nyári szövet.

Tehát abban megállapodtunk, hogy egy hosszú kabát kell, de arra a nemvárt esetre, ha férj-uram nagyon skót lenne és nem reszkirozna tavaszra egy egészen hosszú kabátot, akkor sem kell kétségbeesni, mert a hétnyolcados, sőt a háromnegyedes dabátok is divatosak, ha nem is olyan nagy mértékben, mint az előző években volt. Egész kosztümszerűen oldhatók meg, háromrészes elgondolásban. Lehet csináltatni egy szoknyához bolerot és újatlan kosztümkabát hosszúságu mellényt is, bő háttal. De nem rossz pl. egy olyan összeállítás sem, amit két bemutatón is láttam, s megjósoltam, hogy sláger lesz. Ez kérem egy sötétké kazakszerű kabát. Derékban erősen besveivolva, alul tehát kb. térd fölött harangszabásban kinyílik és ujnvi széles csipke-

**Legpraktikusabb husvétii ajándék a Model Salon-ból, Strada Eminescu 8. Tavaszi gyermekkabát, ruha és kalap.**  
Rendelések 24<sup>o</sup>ra alatt eszközöltetnek. 1612

csik váltakozik az anyag csikjával, cca. kétfelnyári széles nagyságban. Ez így úgy néz ki, mintha kazak volna, ám azonban nem olyan egyszerű ez. Ha a manneken levette az eköl gombolt fenti kazakot, akkor előtűnt egy roppant bájos ugyanilyen csikozással díszített felsőrészes ruha aminek egyetlen disze az öve volt, amely kis apró virágokból tevődött össze. De nem lehet felso-

Tavaszi kabátja és kosztümjében **csak akkor lesz elegáns, ha divatoipóit Sándor cipőáruházban vásárolja.** Bulev. Reg. Ferdinand 11. Goldhaus mellett. 1825

rolni végig, hogy milyen gyönyörűek voltak a ruhák. Volt pl. egy fekete romain ruha, egészen egyszerű volt látszólag, de ahogy a fekete sima köpeny lekerült a mannekenről, elővillant a vállszélesítés, ami nem volt egyéb mint egy-egy csomó nefeleits stb. stb.

Szóval hölgyeim, tessék választani, ki mit akar, kinek mihez van kedve, de főleg — pénze..

### Házy Mária kozmetikai rovata

Már a legközelebb örvendetes és közhasznú újdonsággal leptük meg női olvasóinkat. Az általános népszerűségnek örvendő „Asszonyok rovata”-ban — számolva a korszerű követelményekkel — rendszeres kozmetikai rovatot nyitunk. A kozmetikai tudósítást Házy Mária, az általánosan előnyösen ismert, kiváló aradi kozmetikusnő vezeti majd szakszerűen. A kitűnő kozmetikusnő minden hónap első vasárnapján közli az aktuális szépségápolási tudnivalókat, egyben szívesen áll a hölgyközönség rendelkezésére tanácsaival, akár személyesen, akár telefonon utján. Telefonszáma április 15-től: 1352. A szépségápolási rovat bevezetésével — úgy véljük — hölgyolvasóinkkal szemben aktuális kötelességünknek teszünk eleget.

### Divatposta

**SZÖKE LEÁNY.** Erre a célra legszebb volna egy sötétké boleros ruha, sőt ha elég anyagot venne, még egy újatlan mellénye is lenne belőle, akkor kosztümgyanánt is viselhetné. Legszebb a sötétkéhez a fehér linon, vagy piké dísz piros övvel. Ez igaz, hogy — levele szerint — általános, de higye el, mindig a legszebb és a legitalosabb viselet. Elegáns, kimondottan

**Tavaszi kabátra, kosztümre, compléra, divatszövetek és selymek**  
dus választékban

**GOLDSTEIN LAJOS**

divatáruházában 1823

Strada Bratlanu 2-4. szám

tolletre egy imprimé komplé ajánlok. Talán egy halványké alapu fehér össze-vissza mintájú imprimé válasszon, mert ha a ruhához kékre öltözködik, akkor tudja használni ezt a kompléjához is. Tehát egy hosszú imprimé kabátot, hozzá ugyanilyen ruhát és sötétkével díszítse a kabátot és a ruhát is. Üdvözlöt.

**Tavaszi női modell-kalapok és átalakítások modellek után**  
legszebben és legolcsóbban

**Antalfy szücsüzletében,**

a színház hátsó bejáratával szemben. 1431

**ELEGÁNSAN JÁRÓK.** Szürke manell kosztümjéhez csináltasson egy sötétké selyembluzt, ha vannak sötétké accessoriái és egy fehér linon bluzt hímzett gallérral és manzsettával, esetleg zsabóval. Üdvözlöt.

**Sarlot Erzsébet P. Avram 16**  
angol női szalonja.

Tavaszi ruhák, kosztümök, kabátok jutányos árban, a legkényesebb igényeket kielégítően készünek. Varrás-szabás oktatást vállal. 993

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 44. küldjék.

## FILDERMANN cipőújdonságai jók és olcsók! Közvetlen gyári lerakat. Piata A Iancu 19.

### Etelreceptek:

HEH ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Zöldség leves, rántott yelő, dinszttel káposzta, alma. Vacsora: Tea, vaj, sajt.

Kedd. Ebéd: Sárgaborsó, püré leves, babtözelék kolbásszal, alma. Vacsora: Csokoládé tejszinnel, kuglóf Szerda. Ebéd: Rizsleves, töltött borjúhús, sült apróburgonya, uborka. Vacsora: Rántott kolbász, uborka, alma.

Csütörtök. Ebéd: Bableves, gombásrostélyos, rizs, narancs. Vacsora: Felvágott, sült burgonya.

Péntek. Ebéd: Tejfés burgonyaleves, turósgombóc, gyümölcs. Vacsora: Halkocsonya, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Sólétel, fasirt szaitban, lencse. Vacsora: Déli lencse, virstli.

Vasárnap. Ebéd: Husleves, kirántott borjúmáj, burgonya, gomba, gesztenyés rolád. Vacsora: Hideg marhanyelv tormával, déli tészta.

CSODA KIFLI. Huszonegy deka lisztet tizen-

négy deka vajjal vagy tíz deka zsirral, kanálnyi tejjel, kicsi sóval jól összedolgozzuk és 3-4 óráig át hideg helyen pihentetjük. Késők vékonyra kinyújtjuk és kis kifliket formálunk belőle, melyeket tölthetünk dióval vagy gesztenyével, Világos sárgára sütjük, melegen vaníliás cukorba mártogatjuk.

Husvétii kávé, tea, csokoládé szükségletét

**FIUME** cégnél *szerezze be*

PIATA AVRAM IANCU 17.  
1479 Cégtulajdonos: Stein József

FINOM VAJAS-TÉSZTA. Fél kiló lisztet harminc deka vajjal, vagy husz deka zsirral, két tojás sárgájával, hat-hét evőkanál tejjel, két evőkanál rummal, két evőkanál porcukorral, picli sóval összegyurjuk és két részbe osztjuk. Felét a tepsibe tesszük és megszurkáljuk, rátesszük az alma, turó vagy diótöltelékét és így tesszük rá a tészta másik felét. Ezt is megszur-

káljuk és tejjel, tejjel vagy tojásfehérjével megkenve, szép pirosra megsütjük.

**TURÓS-POGÁCSA.** Egyforma súlyu vajot, turót és lisztet izlés szerint összegyurunk. Körülbelül husz deka turó, husz deka vaj és husz deka liszt. Pogácsa-szagatóval kiszurjuk, sok kis pogácsa lesz belőle. Este elkészíthetjük, reggel, illetve délelőtt kétszer-háromszor áthajtogatjuk, mint az irós vajtészta, fél centi vastagra kinyújtjuk és jó forró sütőbe téve, szép lassan, rózsaszínre megsütjük.

**DIÓS CSIGA.** Tizenöt deka vajot vagy tizenkét deka zsirt, tizenöt deka lisztet picli sóval, egy evőkanál porcukorral, egy deka élesztővel tészta gyurunk, téglalakúra, fél centi vastagon elnyújtjuk és a következő töltelékkel kenjük meg: két tojás fehérjét felverjük habnak, ebbe belete- szünk tíz deka vaníliás cukrot, tíz deka darált diót jól elkeverjük. Egyenletesen kenjük a tészta- tára a töltelékét és csigaszerűen csavarjuk körül. Vajazott tepsibe tesszük és szép sárgára sütjük.

## Jubilál az Eiffel-torony

50 éves Páris nevezetessége — Nagy ellenálló képességet tanúsít a hatalmas építmény

**Párisból jelentik:** Most mult ötven esztendeje annak, hogy megkezdték az Eiffel-torony felépítését. A hatalmas torony ma már nemcsak párisi nevezetességnek tekinthető, hanem a technikai vaskorszak kezdetét is jelenti. Építése, melyet 1887. elején kezdtek el, első kísérlete volt az új építőművészetnek s egyben a rohanó gyorsasággal fejlődő technika korszakának a kezdetét harangozta be. Mint minden felforgatószerűen új dolog, hatalmas ellenzésre talált a torony terve is.

A felháborodás valóságos vihara száguldott végig Párison, amikor nyilvánosságra került Gustave Eiffel terve.

Legjobban az esztéták háborodtak fel. Manifestumot intéztek ama bizottság elnökéhez, amely elhatározta a torony felépítését és ebben a következőket írták:

— Mi, írók, festők, szobrászok, építésszek, akik fanatikus tisztelői vagyunk Páris városa eddig zavartalan szépségének, tiltakozunk minden rendelkezésre álló erőnkkel, a legmélyebb felháborodással az elismert francia ízlés, a fenyegedett francia művészet és történelem nevében a felesleges és monstruózus torony felépítése ellen Páris szívében.

Ezt a temperamentumos felhívást többek között Pailleron, Sardou, Leconte de L'Isle, Francois Coppée és Gounod is aláírták.

Gounod azonban néhány évvel később épp ez „elátkozott torony“ tetején hallotta életében először a fonográfot. A fonográf lejátszott egy zenedarabot, amelyet röviddel azelőtt egy banketten adtak elő. Edison, az akkoriban még ismeretlen fiatal amerikai mérnök felvette ördögös készülékére titokban a zenét. És Edison volt az első „szakember“, aki teljes őszinteséggel dicsérte meg művéért Eiffelt. Az Eiffel-torony aranykönyvében Edison következő bejegyzése olvasható:

— Eiffel urnak, ez egyedülálló és gigantikus modern próbamű bátor megalkotójának írja e sorokat egy férfi, aki legnagyobb mértékben tiszteli az összes mérnököket és legfőképp a legnagyobb mérnököt: a jó Istent.

Ma már meg lehet állapítani, hogy az Eiffel-torony technikai konstrukciója felett elhaladt az idő és építési módja nem is felel meg a vas természetének, de annyi bizonyos, hogy a torony bebizonyította csodálatos tartósságát és életerejét és már ezzel is nagy szolgálatot tett a technikai tudománynak. Eiffel jövőt mutató zsenije különben megnyilatkozik abban a mondatban is, amelyet Adolf Looshoz, a modern építőművészet másik uttorójéhez intézett.

— Az erő igazi kifejezése mindig azonos lesz a harmónia titkos törvényeivel. Minden architektonikus szépség alapja azt követeli, hogy az építmény fő vonalai kifejezzék annak célját.

Hogy az Eiffel-torony még ma is áll helyén, tiszta véletlenség. Hajszálon mult, hogy 1899-ben, vagyis tízévi fennállása után le nem bontották és el nem adták ócskavasnak.

**Az akkori szakértők azt állították, hogy a rozsdá tiz év alatt elpusztítja a vastornyot.**

Ez azonban nem következett be. 1899-ben új rozsdavédő festékek kerektek be és így az 1900. évi párisi világkiállításon még mindig az Eiffel-torony volt a „grande attraction“. A világkiállítás után megint nem tudták rászanni magukat a párisiak a lebontásra, mert közben rájöttek arra, hogy a torony

### Tavaszi felöltő- és öltönyszövet

1931 különlegességeim beérkeztek. Szolid árak, elsőrangú munka

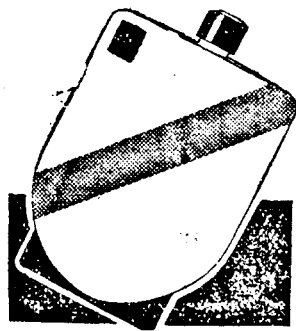
**Weisz Mihály** uriszabó Pancota-n.



virágokkal, éltető nap-sugarakkal és a **NOBLESSE LEGRAIN**

kölniviz illatával; ez a modern kompozíció az ifjúság légkörét teremti meg, csodálatos tavaszi báj és életvidámságot ad.

Csakis eredeti csomagolásban valódi!



KÖLNIVIZ-PARFUM

**NOBLESSE** Legrain

Igen alkalmas lehet megfigyelésre egy esetleges ostrom alkalmával.

Amikor feltalálták a dróttalan táviratozást, de később, a világháborúban is nagyon fontos szerepet játszott a torony. A német repülők hiába igyekeztek elpusztítani a torony legfelsőbb részeit, amelyre ágyukat szereltek fel. Negyvenéves jubileuma alkalmából azt beszéltek, hogy a torony elrozsdásodása miatt beomlik. Az Eiffel-torony Társaság erre mérnökökből álló bizottságot küldött ki, amely azzal fejezte be vizsgálatát, hogy a hatalmas építmény teljesen kifogástalan állapotban van. Nem kell tartani az elrozsdásodásától, sem beomlásától. Most elérte a torony félszázados jubileumát és ez legjobb bizonyítéka tartósságának.

Attól sem kell tartani, hogy az Eiffel-torony Társaság, amely 1945-ig bérlő Páris városától a toronyt, nem lesz képes fenntartani az építményt. A látogatók száma még mindig igen nagy. Felépítése után az első évben kétfélmillió ember kereste fel a toronyt és

a belépődíjából 7.8 millió frank folyt be,

amivel meg is térült a torony építési költsége, 1900-ban több mint egymillió ember járt a toronyban. 1931-ben nyolcszáz ezer ember látogatta meg az Eiffel-toronyt, tavaly pedig negyedmillió. Eddig 17 millió ember járt az Eiffel-toronyban és valószínűnek látszik, hogy ez a szám az idej világkiállítás alkalmával jelentékenyen emelkedni fog.

A nyilvános jótékonyági intézetek éven-

te félmillió frankot kapnak

az Eiffel-torony jövedelméből, Páris városa pedig háromszáz ezer frankot.

A torony súlya 7 millió kilogramm, 15 ezer részből áll és ezeket a részeket 2 és fél millió szegeccsel tartja össze. Két évig építették és ezalatt 4000 rajzoló körülbelül 5000 méter rajzlapot használt fel a tervek elkészítése és a részletvázlatok részére. Minden tíz évben átfestik rozsdabiztos festékkel a toronyt és ez hétszáz ezer frankba kerül. A torony egyébként kiválóan áll ellent a viharoknak.

110 órákilométeres szélben a torony hegye csupán tíz centiméterre mozdult el oldalt.

25 fok melegben a torony hat centimétert nő.

A torony építőjéről Alexander Gustave Eiffelről is illik megemlékezni. 1832-ben született Dijonban és tanulmányainak elvégzésével főleg a vasutépítésre adta magát. Ő volt az első, aki légnyomást alkalmazott Bordeaux közelében egy hidépítésnél. Számos hidat épített a világ minden részén. Többek között a szegedi Tisza-hidat is. De más nevezetes épületek is hirdetik nevét. 1923-ban halt meg.

Az On szállodája **BUDAPEST-en** a főváros szívében ujonnan megnyit

### CORVIN SZALLODA

Császári szálló minden kényelemmel berendezve. Központi fűtés, hideg, meleg folyóvíz a szobákban. Árak: 1 ágyas szoba 3, két ágyas szoba 6 pengőtől. Közvetlenül a Nemzeti Színháznál, a Népszínház-uca sarkán: VIII., Csokonay-uca 14.

## Husvóra

prágai módra készült **sonkák**, **CZMOR** cégnek, házikolbász és fiatal bárány Str. Meşianu



# MEGHIVÓ.

## A Banca Ardeleană S. A. R. (Erdélyi Bank Részvénytársaság)

1937. április 3-án, délután 5 órakor București-ben, Str. Bursei 2. sz. alatt tartja

### 42. évi rendes közgyűlését,

amelyre a t. részvényeseket meghívjuk.

#### TARGYSOROZAT:

1. Az igazgatóság jelentése az 1936. üzletéről.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az 1936. évi mérleg- és veszteség-nyereség-számla jóváhagyása és határozathozatal a nyereség felosztása tárgyában.
4. Határozat a felmentvény megadása tárgyában.
5. Igazgatósági tagok választása.
6. Felügyelő-bizottsági tagok választása és tiszteletdíjának megállapítása.

**FIGYELMEZTETÉS.** Felkérjük t. részvényeseinket, hogy amennyiben a közgyűlésen résztvenni kívánnak, sziveskedjenek az alapszabályok rendelkezése értelmében részvényeiket legkésőbb 1937. március 28-ig a bank főpénztárainál, vagy valamelyik fiókjánál átvételi elismervény ellenében letenni.

#### VAGYON

#### Mérleg-számla 1936. december 31-én.

#### TEHER

	Lei	b	Lei	b	Lei	b	Lei	b
<b>Pénztár:</b>								
a) Készpénzkészlet — — — —	81,937.460.							
b) Disponibilitás a B. N. R.-nál és a Postacsekkepénztárnál (C. E. C.) — — — —	21,266.024.		103,203.484					
<b>A vista bankári követelések:</b>								
a) Leiben — — — — —	79,797.971.							
b) Devizában — — — — —	18,672.693.		98,470.664					
<b>Értékpapírok:</b>								
<b>I. Belföldiek:</b>								
a) Állami értékpapírok:								
7,904.400. — n. é.	4,429.501.							
b) Tőzsdén jegyzett értékpapírok	794.000. — n. é.	1,169.316.						
c) Tőzsdén nem jegyzett értékpapírok	136.200. — n. é.	15.915.	5,614.732					
II. Külf.	24.500. — n. é.		9	5,614.741				
<b>Váltótárca:</b>								
<b>I. Belföldön fizetendők:</b>								
a) Nyílt váltóhitelek — — — —	89,905.086.							
b) Áru. értékpapír és más fedezettel — — — — —	5,289.696.							
c) Jelzálogfedezettel — — — —	188,012.993.		283,207.775					
<b>Folvószámla adósok:</b>								
<b>I. Belföldi adósok:</b>								
a) Külön fedezet nélkül — — — —	231,203.304.							
b) Kereskedelmi érték fed.	245.350.							
c) Értékpapír fedezettel — — — —	10,659.170.							
d) Árufedezettel — — — — —	48,146.492.							
e) Jelzálog fedezettel — — — — —	142,737.622.							
f) Más különf. fedez. — — — — —	179,826.037.	612,817.975						
II. Külföldi adósok — — — — —		31,738.946	644,556.921					
<b>Az 1934. IV. 7.-i adósságrendező törvény kedvezményeiben részesített adósok (Csökkentett tőkeösszeg) — — — —</b>			24,972.739					
<b>Részvesztések:</b>								
<b>Belföldön:</b>								
a) Inarvállalatoknál — — — — —	4,000.000.							
b) Más vállalatoknál — — — — —	4,850.000.		8,850.000					
<b>Hosszu lejáratú kölcsönök — — — — —</b>			94.461					
<b>Ingyatlanok:</b>								
a) A bank üzleti céljaira szolgáló ingatlanok — — — — —	26,786.414.							
b) Más ingatlanok — — — — —	18,744.704.		45,531.118					
<b>Különbféle elszámolási számlák — — — — —</b>			196,002.018					
<b>Átmeneti számlák — — — — —</b>			7,756.462					
			1,418,260.383					1,418,260.383
<b>Nyilvántartási számlák:</b>								
Alapszabályszerű letétek — — — — —		5,250.000						5,250.000
Kezességi adósok és a bank által adott garancia levelek:								
Belföldön — — — — —		467,921.257						467,921.257
Kézizálogban levő kereskedelmi értékek — — — — —		105,755.675						105,755.675
Inkasszóértékek — — — — —		94,336.114						94,336.114
Jelzálogok, ceseziók, áruk és más garanciák letevői — — — — —		558,948.063						558,948.063
Megőrzésre átadott értékpapírok és más értékek letevői — — — — —		226,435.104						226,435.104
Kézizálogban levő értékpapírok letevői — — — — —		19,823.228						19,823.228
Különböző kikölcsönzött értékek — — — — —		14,581.100						14,581.100
Meghitelezések és különfélék — — — — —		65,667.139						65,667.139
Visszleszámított konvertált kötelezettségek — — — — —		360.000						360.000
			1,559,077.680					1,559,077.680

Cluj, 1936. december 31.

Az igazgatóság nevében:  
MOCSONYI elnök.

CONRAD

HARGITAY

Az ellenőrzésért:  
IOAN PETREAN  
igazgató.

A könyvelésért:  
SZABÓ MARTON  
aligazgató, jogositott könyvelő.

Tavaszi felöltő ujdonságok **MUZSAY**-nál, színházzal szemben<sup>1814</sup>

**HIREK**

**VIRÁGVASÁRNAP**

A nagy tragédia már előrevetette árnyékát. Jézus bevonult Jeruzsálembe, a nép örömjongással sereglett köréje, a gyermekek pedig pálmaágakkal mentek elébe és kiáltották:  
„Hozsanna Dávid fiának. Áldott, aki az Ur nevében jön!”

Kevéssel utóbb pedig a Megváltó kinszenvedéses halált halt, a pálmaágas örömnappal szimbolikus jelentősége pedig megmaradt az utókor számára. Innen maradt meg a virágvasárnapi pálma, illetve barkaszentelés ünnepe is.

A körmenet kezdetben, a kereszténység első korszakában csak Jeruzsálemben volt szokásos. Később más keleti városokban is elterjedt ez a kegyeletes szertartás, 636. óta pedig a nyugati kereszténység is magáévá tette. A virágvasárnapi körmenetet püspöki székhelyeken maga a püspök, plébániákon pedig a plébános végzi. Ezért van kimagasló jelentősége annak a ténynek, hogy Arad-on bár csak plébánia van, az idén Pacha dr. püspök vezeti a virágvasárnapi körmenetet. A körmenet egyébként inkább csak szimboliztikus, amennyiben a templomépület körül zajlik le. Rómában maga a pápa szenteli fel a pálmát, amelyet a szent város összes templomai között kioszt. Az e napon szentelt barkából készül a következő évi hamvazó szerda hamuja.

Virágvasárnapján kegyeletes érzéssel adózik a világ kereszténysége a Megváltó emlékének, aki az örömjongásos jeruzsálemi bevonulásból kihalálba ment az emberiségért.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCURESTI jelentése: Változó felhőzet, nyugat felől eső várható. A hőmérséklet emelkedik.

**Jégeladás**

Kitűnően kifagyasztott műjeget telefon rendelésre is bármikor házhoz szállítunk. Jéglőfizetést felvesszünk.

**Schreyer sűrraktár**

Telephon 358 és 731. 1588

— Pius pápa első miséje felgyógyulása óta. Vatikánvárosból jelentik: XI. Pius pápa betegsége óta pénteken első ízben mondott misét a magánlakosztályában felállított kápolnában.

Itt a tavasz! **Legszebb kertli bútorok**  
legelőszobában, nagytakarításúoz kékék, kosarak  
**Krebs és Moskovitz cégnél,** Aradon, új Neuman-ház

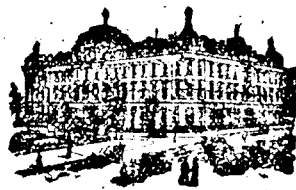
— A CFR pályafenntartási osztályát is elhelyezik Arad-ról. Miután már befejezett tény, hogy a vasutigazgatóság véglegesen Timisoara-n marad, felmerült az a terv, hogy az egyes alosztályokat is áthelyezik. Valószínű, hogy már a közeljövőben a CFR pályafenntartási osztályát is elhelyezik Arad-ról. A hír még hivatalos megerősítésre szorul.

— Kigyulladt Earhardt Amelle repülőgépe. Honolulu-ból jelentik: Earhardt Amelle, a kiváló repülő kénytelen volt földkörtüli utját félbeszakítani, mert gépe közvetlenül a felszállás után kigyulladt. A repülő és kísérője sértetlenek maradtak.

— A kisebbségi egyházak segélyezése. Odorheiu-ról jelentik: M. Constantinescu, odorheiu-megyei prefektus, az új költségvetési év közeledése alkalmából rendeletben hívta fel a főszolgabírák figyelmét arra, hogy a törvény rendelkezései értelmében a községi költségvetésbe fel kell venni bizonyos, a községek anyagi helyzetének megfelelő összegűt a kisebbségi egyházak segélyezésére.

— Catana Augustin városi mérnök új kinevezése. A munkügyi minisztérium az építészeti szakmák arad-i bizottságának elnökéül Catana Augustin városi mérnököt nevezte ki.

— Elkobzott nyilaskeresztes hetilap. Budapestről jelentik. A rendőrség a vizsgálóbíró előterjesztésére elkobozta a „Támadás” című nyilaskeresztes hetilap legújabb számát, egy nemzeti ellenkämpülő támadása miatt.



Szálljon meg a **GRAND HOTEL** „LAFAYETTE”-ben

Nyugateurópai kényelemmel berendezett szállodánk a főváros szívében fekszik. Disztigvált, tiszta, esendes. Elsőrangú iskolázott személyzet. — Ultramodern szobák a lehető legalaosonyabb árakkal. — **BUCURESTI, I., Calea Victoriei No. 11. — Telefon : 3-34-10.**

— ÖNGYILKOS LETT KUN BELA EGYKORI PILÓTÁJA. Belgrádból jelentik: Egy déljugoszláviai falucskában öngyilkosságot követett el Kun Béla egykori pilótája. Ferner János a világháborúban pilóta volt, majd a proletárdiktatura alatt Kun Béla személyes szolgálatában állott. A kommunizmus bukása után Moszkvába szökött, ahonnan később Jugoszláviába ment. 1922. óta a déljugoszláviai Prokoplje faluban élt, ahol lakatosmihelye volt. A szekszárdi születési egykori kommunista pilóta most prokopljei lakásán öngyilkosságot követett el. Revolverrel agyonlőtte magát és a golyó, amely pontosan a szívébe furódott, azonnal végzett vele.

**SZMUTNY**

tavaszi **divatszövet** ujdonságai **kiváló minőségűek**

és **olcsók**  
1480 **ARAD,** Str. Metianu 2 **Tekintse meg kirakataimat!**

**Koponya-próba**

Satu-Mare-ről jelentik: Garnai Pavel, satumare-i legény részeg fejjel fogadást kötött, hogy koponyája segítségével betöri bármelyik kirakat üvegét és nem fog megsebesülni. Megkötötték a fogadást és Garnai fejjel nekiszaladt Klein József borbély kirakatának. A hatalmas üvegtábla szilánkokra tört és a nagy zaj esődületet keltett. Rövidesen rendőr is került, aki a különös szórakozást kedvelő legényt előállította a rendőrségre. Garnai a fogdában aludta ki mámorát. Másnap legyzöknyvet vettek fel ellene nyilvános botrány- és károkozásért.

**Női és férfi szövetek nagy választékban**

**J. Grünberger**  
cégnél Arad, Bul. ... rja 24. 1818

— Eljegyzés. Dr. Tiriac Stefan, ismert nevű volt arad-i kórházi orvos, jelenleg glogovai-i orvos eljegyezte Lazár Zoltán, dr. Lazár Alexandru chişineu-cris-i ügyvéd, volt országgyűlési képviselő bájos leányát.

**Nagy selyem-harisnya vásár STRASSER cégnél.**

**Babona**



— Az Istenért Matild, csak a sótartót nélfeszekedést jelentett!

**Svájci Mintavásár Bázisban**  
1937. április 3-13-ig.

**Utazási kedvezmények a román és külföldi vasutakon**

Információkkal szolgálnak az ország összes utazási irodái, valamint Románia tiszteletbeli képviselője: **CONTROLUL COMERCIALUI S.A. Birou de Informațiuni Comerciale, BUCURESTI, Str. Coiftei 13, (fosta Sfinților)**

— Meghalt Erdős Zsigmond, a szeszszindikátus vezérigazgatója. Bucuresti-ből jelentik, hogy Erdős Zsigmond, a szeszszindikátus vezérigazgatója Bucuresti-ben hirtelen meghalt. Az 57 éves vezérigazgatót éjjel egy gépkocsiban érte utól a halál, amikor éppen lakására igyekezett. Erdős Zsigmond már 1 éve visszavonult a szeszszindikátus aktív vezetésétől, éppen megrongált egészsége való tekintettel, de senki sem gondolta volna, hogy az életerős férfit ilyen gyorsan éri utól a halál.

**Tökéletes fűzők,**

minden alkalomra az „YVETTE” — volt budapesti — fűző-szalomban W. DONATH ELZÁ-nál, Arad, Strada Metianu 16. szám alatt, Weinberger textil üzleti bejárattal.

— Családirrás Prágában. Prágából jelentik: Saun városkában egy Schindler nevű kereskedő baltával agyonverte 45 éves feleségét és 18 éves leányát, azután pedig önként jelentkezett a csendőrségen. Azt vallotta, hogy leánya gyógyíthatatlan idegbeteg volt és ezért szánta el magát a családirtásra. Miután azonban feleségével és leányával végzett, nem volt annyira erede, hogy öngyilkos legyen. Vallomása után eszméletlenül esett össze. A törvényszéki orvos teljes idegroppanást állapított meg.

— Az arcbört elcsúszító számos tisztátalanság, mint gyulladásoz pirosságok, pörsenések és pattanások, amelyek elégtelen emésztés következtében támadnak, a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által — reggelenként egy pohárral — rendszerint rövidesen eltűnnek. Az orvosok ajánlják.

— NYUGDIJAZZÁK A NYELVVIZSGÁN MEGBUKOTT BÍRÓSÁGI ALKALMAZOTTAKAT. Bucuresti-ből jelentik: A bíróságok átszervezéséről szóló törvényjavaslat vitála során — mint jelentették — dr. Gyárfás Elemér magyarpartti szenátor is felszólalt és beszédével kisebbségi szempontból rendkívüli sikert ért el. Dr. Gyárfás Elemér szenátor nagyhatású beszéde alapján úgy egészítették ki azt a törvényszakaszt, amely a bírósági tisztviselők nyelvvizsgájáról intézkedik, hogy a nyelvvizsgán elbukott tisztviselőket nem hoesátják el minden további nélküli honem nyugdíjazták őket.

**Imakönyvek**  
nagy választékban a **„Cultura”** könyvkereskedésben

# Consum könyvvel készpénzáron vásárol SZÉKELY divatáruházában. Színházzal szemben. 1610

ZÜRICH ZÁRLAT. Páris 20.16 és egynegyed, London 21.45, Newyork 439 és egyharmad, Milánó 23.15, Amsterdam 240.15, Berlin 176, Prága 15.30, Varsó 83.10, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYA-MOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.65 (6.42), angol font 501.00 (691.38), dollár 102.50 (141.45), líra 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.80), német márka 37.50 (vásárlási árfolyam), csehszlovákia 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.95 (31.60.)

BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.55—8.60, angol font 905—915, dollár 183—184, holland forint 93—95, német márka 38.50—40, csehszlovákia 5.60—5.70, zloty 30—31, pengő 32—33, osztrák schilling 32—32.50, dinár 3.65—3.75, svájci frank 42—43.

**ORVOSOK, ÜGYVEDEK figyelmébe!**  
**ZOMÁNC-TÁBLÁT**  
**BÉLYEGZŐKET**  
legolcsóbban készít!  
**STAMPA** Vésnök, Bélyegzőgyár  
Arad, Str. Eminescu 12.

Halálozás. Kohn Lajos kereskedő 78-ik évében elhunyt. Az elhunytat felesége, gyermekei, köztük Kohn József és Gábor kereskedők szeretett édesapjukat gyászolják. Temetése ma délután 4 órakor lesz a Bulv. Regina Maria 21. szám alatti gyászszobából.

**MARTINI**

elsőrendű angol uri és sport szabósága.  
STR. GRIGORIE ALEXANDRESCU 40.  
Legújabb angol és francia divatlapok.

Román vívócsapat-győzelem a csehszlovákok felett. Bucuresti-ből jelentik: A Csehszlovákia és Románia közötti folyó vívóverseny keretében lefolytatott kardversenyben a román csapat tagjai valószínűleg lehengerelték a cseheket. A mérkőzés 15:1 arányban dőlt el a román csapat javára. A csehek egyetlen győzelmét Fless aratta Marinescu ellen. A román csapatból Raiciu, Altmann, Marinescu és Burlacu tüntek ki.

**Bérczy Iona** (Bul. Regele Ferdinand 6)  
minden vásár- és ünnepnap délután 6 órától folytatón tartja gyakorló óráit.  
Haladó-kolon kedden és estű órákon este. 1645

HARMINC NAPAL MEGHOSSZABBÍTOTTA A CSERMÁK-HÁZASPÁR VIZSGALATI FOGSÁGÁT. Az arad-i törvényszék első szekciójának vádtanácsa szombaton tárgyalta ismét Csermák Ferenc csehszlovákiai festőművész és felesége vizsgálati fogságának ügyét. Szombaton ugyanis letelt a harmincnapos vizsgálati fogság, amelyet dr. Hutlu Marcu vizsgálóbíró rendelt el és amelynek újabb 30 nappal való meghosszabbítását kérte. A vádtanácsi tárgyaláson az ügyész képviseletében Blanu ügyész a meghosszabbítás mellett nyilatkozott, Lepa Valer dr. védő ellenben szabadiábra helyezését kérte. A vádtanács végül is meghosszabbította 30 nappal a vizsgálati fogságot.

**Parketthulladékfa**  
láda-, vagy mázsaszámra  
ISMÉT IGEN OLCSÓN KAPHATÓ.  
**Mairovitz fatelep**  
Arad, Calea Radnei 55.

Kötelező sertés-oltás Arad-on. Arad-város vezetőse szombat délelőtt tartott ülésén elhatározta, hogy a sertések kötelező oltása bevezetésének céljára megfelelő összeget vesz fel a költségvetésbe és intézkedik, hogy a legelőalap költségvetésében is előirányzat történjen erre a célra. Miután az összeget megállapították, döntenek a sertésvész elleni kötelező oltás bevezetésének módjait felől.

Égny Ghyssa két közismert, tehetséges nővendéke: Berger Lulu és Gartner Elza tették le ritmikus tornából a képesítő államvizsgát kitűnő eredménnyel Bucuresti-ben.

Megrövidítik a 7-es autobusz járatát. A város vezetősége elhatározta, hogy a jövőben a 7-es számú autobusz nem a gai-i iskoláig, hanem csak a Milan-féle korcsmáig közlekedik, mert a korcsmától az iskoláig terjedő ut rendkívül rossz.

**REUSZ MÜJÉGGYAR**  
**MEGBIZHATÓ**  
TELEFON 141. 1615

„Kristálypalotából” — ócskavas

Londonból jelentik Az angol fővárosnak valaha legbüszkébb, legpompásabb épülete volt a világhírű „Kristálypalota”, amelyet a múlt év december 2-án borzalmas tűzvész hamvasztott el. Az üvegből és acélból 80 év előtt készült csodálatos palota annakidején 1,350,000 fontba került. Most egy angol üzem 50,000 fontért vásárolta meg mindazt, ami a ragyogó palotából a katasztrófa után megmaradt: 20,000 tonna vasat és acélt, amelyet feldarabolnak és beolvasztanak.

**Tavaszi uridivat ujdonságok**  
kalapok, ingek, nyakkendők dus választékban  
jutákos árban.  
**FERENCZI és SCHWEIER**  
a Fehér Kereszt épületében. 1443

Ujabb vádáláhelyezés egy vasúti panama bűnpörében. Az arad-i törvényszék első szekciójának Popescu-Tautu-tanácsa pénteken és szombaton folytatta Albert Ottó és társainak bűnperét. Mint annak idején részletesen megírtuk, Albert Ottót és társait, akik a CFR alkalmazásában állottak, azzal vádolják, hogy a nemlétező munkásokat vezettek be a bérlistákba, amelynek más adatait is meghamisították és a vasutat hatalmas össze-

**Tavaszi divatszövet ujdonságok**  
megérkeztek  
**Weisz István**  
uri szabó  
Str. Eminescu 15. szám. 1291

gekkel károsították meg. A két napon át a szakértők tették meg részletes vallomásukat, amelynek nyomán a törvényszék — az ügyészség indítványára — kiterjesztette a vádat Hess Lajos gurahonji-i volt vasúti számvevőre, miután a szakértők véleménye szerint a volt könyvelőnek tudomásul kellett birta a történetekről. A tárgyalást ezután április 15-re halasztották.

**Párisi utamról megérkeztem,**  
**modelljeim bemutatását**  
**megkezdtem.** 1547  
**REITER ERZSI**  
Budapest, Vilmos császár-ut 16.

Magukra gyújtották a házat a gyerekek. Nyiregyháza-ról jelentik, hogy súlyos szerencsétlenség történt a szabolcsme gyei Geszterev községben. Felföldi Pál gazda feleségével kiment a földekre.

**Jéggvár eladó**  
modern felszereléssel, 800 kg. napi termelés, egyuttal 3x4 helyiség hűtése. Kivánatra bárhova szakszerűen felszerelem, üzemképesen átadom.  
Strada Consistoriului 29. 1547

Három gyermekük, akik közül a legidősebb öt éves, otthon maradt. A gyerekek gyufát találtak és játékos közben magukra gyújtották a házat. Mire a szomszédok észrevették a bajt, a három gyermek már halálra égett.

**Olcsó husvéti hét a Gólyaáruházban, Str. Metianu 1.**  
Férfi fehérműek, harisnyák, kalapok, divatblousok, ridikülök.

**A természet örökre**

**kitürkészhetellen...**

lényegét, az ember számára megfejthetetlen titkokat a semmiből veit ki és nem mondja nekik: honnan jönnek és hová mennek. A színjáték mindig új, a legszebb találmánya az élet maga, de hogy mi az élet tulajdonképpen, az talán örökre titok is fog maradni. És mégis ő minden, érez, örvend, dacol, jajgat, kacag, szenved, míg fel nem őrli gyenge akaratos idegeit és a betegségeknek sorozatos láncolatát teremti meg saját magának: u. m. gyomor, bél, epe, vese, májbajokat, valamint emésztési zavaro kból keletkező idegességet, álmatlanságot.

A világhírű Gastro D. egy Amerikában fel-fedeztet gyögnövény kivonatával készül és mint-hogy közvetlenül a központi és vegetatív idegrendszerre hat — amelyek legtöbb esetben közvetlen okai az emésztőszervi megbetegedéseknek — fent felsorolt betegségeknel azonnali enyhülést okoz és rövid kura után a gyógyulást biztosítja.

„Gastro D” kapható gyógyszerárakban és dro-gériákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Tűz a Dengl-házban. Ma a déli órákban a Bulv. Regele Ferdinand 45. szám alatti Dengl-házban tűz támadt. Azonnal értesítették a tűzoltókat, akik rövidesen megjelentek a helyszínen és megállapították, hogy csupán kéménytűzről van szó, amelyet rövidesen sikerült eloltani. A kár jelentéktelen.

**Menyasszonyi koszoru,**  
**fátyol és női-kalap modellek legolcsóbban**  
**„Hunia” Arad**  
Str. Metianu 2. (Hunyady-palota) Mercur-tag.

Öngyilkosságot kísérelt meg egy rendőrségileg nyilvántartott nő. Ötvös Magda, Jeleor-ucca 3. szám alatt lakó, rendőrileg nyilvántartott nő zsirosszódával öngyilkosságot kísérelt meg. Állapota életveszélyes. Kihallgatni egyelőre nem lehetett és így nem tudják, hogy miért akart meg-válni az élettől.

A régi jóhírvé-  
nek örvendő **Hegedüs-féle vendéglő ujra**  
**megnyilt Alexandri-u. I. szám alatt.**

Speciális hideg bütté, Azuga sör, minig-i borok állanak a n. é. közönség rendelkezésére. 1516

Hollywoodból közköltségen hazatoloncol-lák az alkalmatlan sztárjelölteket. A hollywoodi filmgyárak általános megegyezés alapján hosszabb időre szóló zárlatot mondtak ki a művészi segéd-személyzet toborzása terén, mert az utóbbi időben a film világvárosát valószínűleg elárasztották kezdő színészek és csinos fiatal nők, akik a létra leg-alsó fokán akarták megkezdeni pályafutásukat, az irigylet filmszillagok állása felé. A zárlati határo-

Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségek-nél, a tápcsatorna tartalmát reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar felhigítja és levezeti s az emésztőszervek további működését hathatósan előmozdítja. Az orvosok ajánlják.

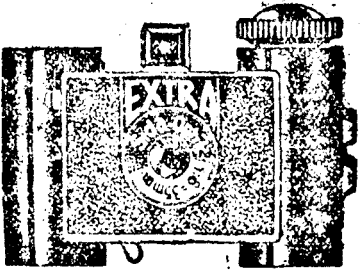
za ezreknek szegte reményét s a sanyaru sorsban tengődő sztárvárományosok most segélykérő levelek özönével árasztják a nagy jövedelmű film-csillagokat. A zárlati határozattal kapcsolatban a filmgyárak közös vizsgabizottságot is szerveztek, hogy a próbálkozók jóelőre megtudhassák: alkal-masak-e egyáltalán arra a pályára, amelyre ké-

**TAVASZI DIVATKALAPOK**  
és átalakítások a legújabb modellek szerint  
legolcsóbban **Bittenbinder utóda,**  
**PINCZÉS HENRIKNÉL**  
Strada Eminescu 2. szám. 1288

szülnek. Az első tömegvizsgák eredménye lesújtó volt, mert a jelentkezők túlnyomó része reményte-lenül alkalmatlannak bizonyult. Kiderült az is, hogy a filmszínésznőnek jelentkező fiatal lányok jelentős hányada rosszul táplált és beteg tüdőjű. Az alkalmatlannak nyilvanítottakat a filmgyárak közköltségen hazaszállítják illetőségi helyükre s még az európaiaktól sem sajnálják az utiköltséget, csakhogy megszabaduljanak ettől a seregtől.



**SIDA**  
EXTRA



Az ideális törpe-fényképezőgép sportolók, diákok, munkások, stb. stb. számára.

**Egy fényképezőgép ... Lei 250.-**

**Film 10 felvételre ... 32.-**

Szakküzletekben kapható. — Képviselet:



**BUCURESTI I.**  
Strada Bărăției 2/III.  
Telefon 4-64-78.

— A svájci áruk vámolása. A Legfelső Kontingenciális Bizottság határozata értelmében a svájci cégek által eladott áruk a svájci behozatali engedély alapján elvámolhatók, akkor is, ha a származási bizonyítvány szerint az áruk nem svájci származásúak.

**Rókák**

minden színben valódi licsel festés  
**Scheuermann**  
szécsnél Arad, Str. Brătianu 4. sz.  
Minorita-palota.

— Háromszáz családot mentett meg egy 12 éves leányka. Londonból jelentik: Az utóbbi napok eszései következtében Anglia több részén árvízvesztély lépett fel. Az éjszaka teljes egészében ki kellett üríteni Willingham falut, amelyet elöntött az ár. A falu lakosai, mintegy háromszáz család, egy 12 éves kisleánynak köszönhetik, hogy épségben megmenekültek. A kisleány volt ugyanis az, aki észrevette, hogy a fakát védő gát egy ponton engedett a víz nyomásának és már-már átszakad. Fellármázta a falut s az emberek hajlulás gerendákkal megtámasztották a gátat, amely így ellenállt az árnak, míg a falu lakosai elhagyták veszélyeztetett házaikat. Ezután nagy robajjal átszakadt s a víz elöntötte a falut, amelynek lakosait a kisleány ébersége nélkül, álmukban érte volna az árvíz.

**Császár József**

szerszámlakatos üzemét 1889  
a Strada Târgoviște 5. szám alól  
a Str. Spătarul Borcea 5. szám alá  
helyezte át (a Str. Cuza Vodă 50-nél)

— Meghívó. Az AMEFA 26-ik évi rendes közgyűlését március hó 28-án délelőtt 10 órakor tartja a Kereskedelmi Testület tanácstermében (Bul. Regina Maria 13. Általános Takarékpénztár-épület). A közgyűlés napirendje a következő: Elnöki megnyitó, titkári beszámoló, pénztári jelentés, felügyelőbizottság jelentése, szakosztályi jelentések, indítványok, interpellációk, felmentvény megadása, korelnök megválasztása, új tisztikar megválasztása. Az AMEFA elnöksége ezúton kéri a tagok teljes számban való megjelenését.

**CSÁKY VÉSNÖK**

**BÉLYEGZŐI**  
**A LEGOLCSÓBBAK, LEGJOBBAK**  
1825 **ARAD, STR. BRĂTIANU 9**

— MA az alantí gyógy-szertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală,  
OMESCU, Bulevardul Regina Maria,  
KESZTENBAUM, Str. Ghința Birta.

— HÉTFŐN az alantí gyógyszerészek tartanak éjjeli szolgálatot:

NIEDERMAYER, Piața Sf. Sava,  
HAJÓS, Bulv. Regina Maria 8,  
KAIN, Piața Avram Iancu.



**A székrekedés legyőzésére szedjük CISBEY teát!**

Egy jóízű tea mezei növényekből, mely magába foglalja ennek az aromáját és gyógyító erejét.

A CISBEY TEÁT Franciaországban preparálták legelőször különböző növényekből az ottani Trappista szerzetesek és ott a Trappista szerzetesek egészség-teája név alatt ismeretes.

Összetételének titka: az ottani nagy Cisbey laboratóriumra lett bízva, melynek egyedül van joga ezt a teát készíteni.

Az emésztő készülékre (gyomorra, májra, bélre, a vesékre, az idegekre, a vére gyakorolt jótékony hatásánál fogva a Cisbey-tea visszaadja az egészséget az erőt és az életkedvet.

A székrekedés könnyű lesz és szabályos, a vér megtisztul, a szervezet megszabadul a mérgektől, az elme tisztul, az étvágy és a pihentető álmom visszatér és a munkakedv ujjászületik.

Tehát ártalmatlan és mégis egy hatalmas felefrissítő.

A Cisbey-tea tökéletes sikerrel alkalmazható a székrekedés, nehéz emésztés, kritikus kof, migrén, bőrkütsétek, viszketések, hevülések, szurodások, reumák stb. ellen. A Cisbey-tea tisztítja a vért.

Kérjünk egy ingyenes mintát kipróbálás végett. Kitűnő ital cukor nélkül is. Egy 100 gr-os doboz ára 60 lei az ország minden gyógyszerárában és drogériájában. Követeljünk Cisbey-teát és utasítsuk vissza az utánzatokat. Lerakat a Cisbey-tea részére Bucuresti, III. Str. Toamnei 108.

— Értékes irodalmi est színhelye lesz e hó 25-én, csütörtök este 9 órakor az arad-i Iparos Otthon nagyterme. A fransilvania-i flatal író- és költőnemzedék tehetséges és az irodalmi folyóiratok, valamint a napilapok hasábjairól ismert képviselője lép Arad közönsége elé az irodalmi est keretében. Csehi Gyula, a kiváló cluj-i esszéista

**Delicatesse L. Katona**

tüszer-, csamege- és déligyümölcs szaküzletében minden friss, olcsó és prima  
Strada Alexandri 1.  
— Onescu patika mellett.

„Heine és Börne” címen tart az emberiség két nagy szelleméről előadást. Méliusz N. József hírlapíró és költő Petőfiről beszél egy egyéni szempontokban és meglátásokban gazdag előadás keretében, amelynek külön időszerepét ad az a vita, amely legutóbb a legújabb Petőfi-könyv, Illyés Gyula Petőfi-életrajza körül keletkezett. Szinda rabjának egy részletét olvassa fel Nagy István cluj-i író, akinek színműve a Szépművés Céh pályá-

**Husvétra**

eisőrendű izletes sonkát,  
1891 jó házi kolbászt, felvágottat  
**Lammert Jánosnál**  
Str. Crișan 2. (Burza mellett) vásároljon.

zatán második díjat nyerte és általános feltűnést keltett. Salamon Ernő, a kiváló tehetségű költő pedig néhány versét szavalja el. Az előadás iránt, amelyet a Magánísztitviselők és Magánalkalmazottak Szervezete rendez és amelyre a belépés díjtalan, a közönség körében érthető érdeklődés nyilvánul meg.

**SZÖVETEK, SELYMEK**

**WEISZ SÁNDOR**

— Koszorúmegváltás. Kohn Lajos ravatalára szánt koszorú megváltása címen a Szeretetház javára Ánder Mihály (Aradul-Nou) 100 lelt adományozott.

FIGYELEMI! FONTOS!

**Értesítés.**

Értesítjük a n. b. autótulajdonosokat, hogy a világhírű „AVON” indiai Rubber-gyártmányú autógumik képviselőjét átvettük. Raktáron tartunk minden méretű autógumit a legjutányosabb árban. — „ROVA” accumulatorok, „PEBOIL” autólaj kancsokban és kímérve is raktárunkról azonnal szállítható a legolcsóbb árban.

T. vevőinknek kocsimosást ingyen végzünk.

**„RAPID”**

autobuszvállalat Arad, Str. Col. Paulian 10.

VERSENYKÉPES ÁRAKI TEGYEN PRÓBATI!

— Az aradi munkafelügyelőségre és a Munkakamarához megérkezett az Ipari képesítő bizottságok működéséről szóló miniszteri utasítás. Ennek figyelemreméltó pontja az, amelynek értelmében a bizottságok nem cserélhetik be azok iparengedélyét, akik maguk a szóban levő mesterséget nem tudják és addig üzletvezetővel dolgoztak. Minden ilyen esetben a bizottságnak jelentést kell előterjeszteni a Munkafelügyelőséghez, amely a szóban levő műhely bezárásáról intézkedik. A miniszterium az ilyen vállalati tulajdonosokat konjáróknak tekint. Lényeges rendelkezése az utasításnak az is, amelynek értelmében a fogtechnikusok iparigazolványait a helyi bizottságok nem cserélhetik be, hanem azokat felülvizsgálás végett a munkaügyi miniszteriumhoz kell továbbítani.

**Harisnya, kesztyű, kőzimunka anyagok**

1894 nagy választék, olcsó áruk

**Weisz és Benjamin-cégnél**

— Turisták közgyűlése. Az SCA arad-i „Czárán” osztálya március 31-én, szerdán este 7 órai kezdettel tartja meg a Gambinus-vendéglő nagytermében évi rendes közgyűlést, melynek tárgysorozata az alábbi: 1. Évi jelentés az elmúlt évről. 2. Az új vezetőség, választmány és szakosztályok tagjainak megválasztása 3. A számvizsgáló-bizottság jelentése. 4. A felmentvény megadása. 5. Két számvizsgáló megválasztása 6. Évi költségvetés megállapítása. 7. Indítványok, amelyek a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal előbb a választmányának be kellendők. Közgyűlés után társasvacsora, melyre Sándor Iván és Társa irodájában március 30-ig lehet jelentkezni.

— Értesítés. A Kisebbségi Újságírók Országos Szer. vezetékének elnöki tanácsa kiváló írók és újságírók által szerkesztett országos irodalmi és gazdasági almanach kiadását határozta el, melynek jóvedelme fogja biztosítani az újságírók részére felépített szanatóriumnak mielőbbi megnyitását.

**COSTUMRA, COMPLÉRA, KABÁTRA- ÉS RUHÁRA LEGOLCSÓBBAN A LEGSZEBBET**

**DIVATÁRUHÁZABAN,**  
Str. BRĂTIANU 2. szám. 1811

— Nyugdíjasok figyelmébe! A Societatea pentru ajutor mutual a pensionistilor din Arad și județ (Bulv. Regina Maria No. 18.) értesíti tagjait, hogy az alapszabályok 11. paragrafusára értelmében az évi rendes közgyűlést március 21-én, vásárnap délután 3 órakor tartja meg. Tekintettel azon körülményre, hogy a március 14-re hirdetett közgyűlés a tagok kellő számban való megjelenése miatt nem volt megtartható, figyelemztetjük tagjainkat, hogy a most utólag közzétett napon a közgyűlés a tagok számára való tekintet nélkül meg lesz tartva. Az elnökség.

**MEGNYILT a PETROVICI**

oradea-i 715

**cukorka és csokoládé gyár**

aradi fiók üzlete Str. Metianu No 1.

Kiváló jó minőségű friss bonbonok állanak a m. t. vevők rendelkezésére

## MEGELEGEDÉST

NYUJT KERTÜNK  
HA MEGBIZHATÓ

**MAUTHNER**

MAGOT VETÜNK.

Mindenütt kapható. Ahol nem szereshető be, kérjük a központhoz:  
Mauthner Ösdön, Román Magtermelő és Magkereskedelmi r.-t., Sibiu, Piata Cetatii No. 1., fordulni.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Véget ért a kompenzációs  
árubehozatali rendszer

Arad környékén megszűnt az eddigi sertésexport legnagyobb része

Az Arad-i Közlöny tegnapi számában közöltük, hogy a kormány gazdasági bizottsága elutasította az importörök kérését, melyben a kompenzációs import lebonyolítási határidejének két hónappal való meghosszabbítását kérték, így tehát a kompenzációs importrendszer most megszűnt. Ugyanis e hó 20-án, szombaton délig kellett benyújtani az importkérvényeket az összes okmányokkal együtt a külkereskedelmi hivatalhoz és aki a szombati időpontot elmulasztotta, az elvesztette a jogát a kompenzációs árubehozatalra. A kérvényeket e hó 31-ig intézik el. A mai nappal tehát végleg megszűntnek tekinthető a kompenzációs rendszer, amelyről tudvalevőleg maga dr. Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter a legkiméletlenebb bírálatot gyakorolta, mert nagy üzérkedésre nyújtott lehetőségeket. Az illetékes miniszteriumok igen sok visszaélést állapítottak meg, amelyeknek a kompenzációs rendszer volt az oka. Ezek nem ismétlődhetnek meg, mert eltűnik az eddigi rendszer és csupán az A) és B) jegyzékben lévő árukat lehet kompenzációs alapon exportálni, illetve importálni.

Az eddigi árucseres rendszer megszűnése Arad-ot és egész környékét is nagyon közelről érinti, mert állandóan sokezer élősertést exportáltak tőlünk Németországba kompenzációs alapon. Általában élősertés kivitelünk 80 százaléka Németországnak jutott, így tehát a kompenzációs rendszer megszűnése miatt az élősertések legnagyobb része itt marad ezután.

De már február óta is erősen lecsökkent a sertésexport, mert akkor járt le a német kontingensengedély és a német kormány nem adott

ujabb beviteli engedélyt (helyesebben: kontingenst), mert azt kívánja, hogy amennyi élősertést tőlünk átvész, ugyanannyi búzát exportáljunk Németországba kliring-számlára. Ezt azonban mi nem fogadtuk el, mert búzát csak devizáért adunk el s ezért szünetel sertéskivitelünk a német piacokra. De levágott állapotban, az A) és B) importjegyzék szerint, lehet sertést exportálni, azonban így csak kis kvantum megy ki az országból.

Ujabbban Olaszország is szeretne a Banatban sertéseket vásárolni és exportálni, de csak kliring-számlára, azonban ebbe az itteni exportörök nem mennek bele, mert a román—olasz kliringben már évek óta be van fagyva kb. 80 millió lira követelésünk, ami sokszáz millió leinek felel meg.

Azt is jelentik Bucuresti-ből, hogy a kompenzációs importok összes okmányait március 20-án déli 1 óráig kellett letétbe helyezni a külkereskedelmi hivatalban és a hivatal közli, hogy kompenzációs árubehozatalra vonatkozó kérvényt ezután nem fogadják el. Néhány nagy vállalatnak, például a Fordnak, a Saralnak és a Soia-társaságnak állandó speciális engedélyük van kompenzációs árubehozatalra s az esetben, ha ezek a vállalatok külön kérvényezik az importot, úgy kompenzációs alapon is megkapják az engedélyt.

A kompenzációs árubehozatalnál esetleg fel nem használt devizákat — amennyiben azok erős és szabadkereskedelmi devizák — be kell szolgáltatni a Jegybankhoz. A régi kereskedelmi tartozásokkal kapcsolatos exportdeviza-dokumentumokat március 31-ig kell a kliring-pénztárnál bemutatni és a külföldi kereskedelmi képviselői hivataloknál is láttatni.

## Érdekes változások a gabonaközraktárakról szóló törvényjavaslaton

A képviselőházi bizottság nagyjelentőségű pótlásokat kíván — Arad is kapjon egy közraktárt!

Rövid idővel ezelőtt részletesen ismertettük a közraktárak és nagy gabonaraktárak létesítése céljából készített törvényjavaslatot, amely szerint 600 millió lei alapítvány, államilag támogatott részvénytársaság alakul és ez hozza létre a közraktárakat az ország gazdasági centrumaiban. Ezek szerint Arad is, amely a mezőgazdaság és gyárpar szempontjából a legfejlettebb központok közé tartozik, szintén hozzájuthat egy ilyen nagyfontosságú közgazdasági intézményhez.

A törvényjavaslatot a szenátus már meg-

szavazta és mint Bucuresti-ből jelentik, a képviselőház mezőgazdasági bizottsága tegnap foglalkozott a tervvel. A bizottság szociális és nemzetgazdasági szempontból jónak találja a törvényjavaslatot, mert a nagy gabonaraktárak decentralizálása rendkívül fontos az exportra és a mezőgazdasági termelésre.

Ugyanis a gabona közraktárakba egy-egy nagy mezőgazdasági vidék termését fogják beraktározni, s onnan a külföldre szállítani. Tehát a határállomásokig vasuton rövidebb utat kell megtenniük, mintha a kikötőbe szállítanák a termést. Ez különösen a határokhöz közelebbi termelési területekre vonatkozik. Például ha Arad-on is létesítenek állami gabona-közraktárt, úgy az arad-környéki termésű gabonák ott nyernének elhelyezést és nem kellene a kikötői közraktárakat igénybe venni.

Innen vasuton lehet exportálni Csehszlovákiába, Magyarországra — amely igen jelentékeny mennyiségű kukoricát vásárolt már nálunk — Ausztriába, sőt Németországba is.

A képviselőház mezőgazdasági bizottsága különböző bíráló megjegyzések kíséretében terjeszti a Kamara elé a törvényjavaslatot. Töb-

## MILLIO EMBER

használja a

**JAWOL**

gripa, idegbántalmak, fejfájás, hűlés ellen, mivel meggyőződések arról, hogy ez a világ legjobb csillapító szere.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

bek között azt kívánja, hogy a közraktárak létesítése céljából alapítandó 600 millió lei részvénytőkéjű részvénytársaság 15 évig teljes adó- és taksamentességet kapjon, tehát mentesítsék va amennyi közigazgatási és pénzügyi teher alól, sőt vasuti és vámkedvezményben is részesíteni kívánják.

Azt is követeli a mezőgazdasági bizottság, hogy az állam legalább 5 százalékos osztaléket garantáljon a részvényeseknek.

Továbbá a közraktári jegyek (varantok) értékesítésére vonatkozóan is változást javasol a törvénytervezeten a képviselőház mezőgazdasági bizottsága. Szakkörökben nagy érdeklődéssel várják a javaslat képviselőházi tárgyalását és helyes volna, ha az arad-megyei képviselők közül néhányan felszólálnának oly értelemben, hogy Arad is kapjon közraktárt, mert az erősen fellendítené a város üzleti forgalmát.

MEGSZIGORÍTÓTTA AZ ELLENŐRZÉST A VAMOK MELLETT MŰKÖDŐ ÁRELLENŐRZŐ BIZOTTSÁG. Bucuresti-ből jelentik, hogy a vámhivatalok mellett működő bizottság, amely az exportra kerülő cikkek árát ellenőrzi, körlevélet intézett a cégekhez, amelyekkel közölte, hogy felsőbb utasítás alapján megszigorítja az árak kontrollálását. Az A, B, C-jelzésű nyilatkozatok benyújtásával együtt az export-cégek még más okmányokat is kötelesek beszolgáltatni. Többek között be kell mutatni az exportközpont (az exportör) és a külföldi címzett között kötött eredeti adásvételi szerződést. Bemutatandó a vegyvizsgáló intézet nyilatkozata is a vagonba rakott árukról és be kell nyújtani az árucikk átvétele által kiállított jelentést az áru mennyiségének és minőségének vegy-elemzéséről. Az árvizsgáló bizottság még esetenként más okiratokat is követelhet, például az átvételről és átadásról szóló jegyzőkönyvet, a petroleum-finomítók által kibocsátott vegyvizsgáló bizonyítványt, stb. A bizományi áruknál is be kell nyújtani az A, B, C-formulárákat, a számlát és a bizottsághoz intézett kérvényt, amelyben az exportör kijelenti, hogy az áru nincs eladva, hanem bizományba-adás céljából exportálja. Igazolnia kell a tényleges árat; az erre vonatkozó okiratokat utólag kell benyújtani a Banca Naționala központjához.

Arad-i ingatlanforgalom. Stanomir Ioan eladott a Ciala-düllőben egy 5 holdas szántót 60.000 leiert Jaksity Isaianak. — Elemér Margit eladott a Libás-düllőben egy 278 □-öles telket 5000 leiert Lieker Veronikának. — Pilbach József és neje eladták a Zimánd-düllőben 297 □-öles telket 18.000 leiert Kovács Sándor és nejének. — Barnau Dumitru eladta a Str. Orient 120 □-öles telek fele jutalékát 24.000 leiert Kórműves János és nejének. — Dr. Prohászka László és neje eladták Gai-ban a Str. Faurilor-on egy 179 □-öles telket 10.000 leiert Kocsis Eszternek. — Párau Petru eladta a Szerescházi-düllőben 1340 □-öles telket 15.000 leiert Ardelean Ioan és nejének. — Hedvigh György eladta a Str. Fabriciei 150 □-öles telek fele jutalékát 10.000 leiert Molnár József és nejének. — Karaszek Miklós eladta a Str. Surorilor 61. számú telek fele jutalékát 24.000 leiert Karaszek Máriának. — Tóth György eladta a Sf. Pavel-düllőben 1340 □-öles telket 10.000 leiert Vártaci Stefannak. — Cota Vasile eladta a Cetatea Veche 200 □-öles telket 105.000 leiert Toduta Irinának. — Tirdeau Alexandru eladta a Libás-düllőben 278 □-öles telket 2000 leiert Hugyes Mihálynának. — Seres Istvánné eladta a Zimánd-düllőben 250 □-öles telket 15.000 leiert Bársony Károly és nejének. — Mornaila Vasile eladta a Str. Selari 4. számú 102 □-öles telket 10.000 leiert Petruska Ogorghé és nejének. — Herlo Constantin eladott a Str. Sava Raicu 16. szám alatt egy 330 □-öles telket 55.000 leiert Socoricí Romulusnak.



Egészsége és idegei veszélyben forognak!  
Az egyedülálló, különleges minőségű „Primeros Brilliant“-ot, a modern higiénie egyik legnagyobb sikerét nem árusítja más márka. Ezért csak az eredeti Primeros-gummit követelje.

# SPORT

## A szövetségi díj és az ifjúsági bajnokságok állása

Vasárnap a szövetségi díjban 2, az ifjúsági bajnokságért pedig 8 mérkőzés kerül lebonyolításra és a vasárnapi meccsek előtt a tabellák helyzete az alábbi:

### Szövetségi díj:

1. AMEFA	6	6	—	—	40	3	12
2. Ințelegerea	6	3	1	2	19	19	7
3. SGA	5	2	2	1	12	13	6
4. Hakoah	6	1	2	3	11	26	4
5. Gloria	5	1	—	4	11	23	2
6. Tricolor	4	—	1	3	4	13	1

### Ifjúsági A) csoport:

1. Gloria	7	7	—	—	37	3	14
2. Astra	8	6	1	1	43	10	13
3. AMEFA	8	4	2	2	28	15	10
4. SGA	8	4	2	2	23	15	10
5. Olimpia PTT	7	3	1	3	19	17	7
6. Crișana	8	1	1	6	10	21	3
7. Unirea	8	1	1	6	13	42	3
8. USA	8	1	—	7	1	51	2

### Ifjúsági B) csoport:

1. CAA	8	6	1	1	21	10	13
2. Tricolor	7	5	—	2	29	10	10
3. Titanus	7	3	2	2	18	15	8
4. Fortuna	8	3	2	3	8	12	8
5. Ințelegerea	9	3	1	5	9	23	7
6. Transilvania	8	3	—	5	13	19	6
7. Hakoah	9	2	2	5	15	21	6
8. Juventus	6	2	—	4	11	14	4

## Kemény ellenfelet kapott a válogatott a világbajnoki selejtezőn Egyiptom csapatában

A labdarúgó világbajnokság csoportbeosztása során Románia Jugoszláviát és Egyiptomot kapta ellenfélnek. Mit tud az egyiptomi csapat? — ez a kérdés ölik fel természetesen.

Akik a romániai és magyar csapatok egyiptomi portyaeredményei alapján ítélik meg Egyiptom csapatának erejét, azok tévednek. Egyiptom válogatottja mindig sokkal jobban szerepelt, mint egyéti csapatai. Egyiptom — a meglepetések válogatottja. Nem egyszer okozott már keserű meglepetést nagy hírű nemzeti csapatoknak is és egyőzte Magyarországot, Hollandia és Portugália válogatottját! Egyiptom az 1924-iki párisi olimpián 3:0-ra győzte le a magyar csapatot. Ez volt a magyar válogatott legfájdalmasabb veresége és még ma is úgy emlegetik, mint az „egyiptomi csapást”.

Egyiptom eddigi nemzetközi válogatott eredményei a FIFA évkönyvének adatai alapján:

Argentína ellen: 1928. Amszterdamban 0:6.

Ausztria ellen: 1924. Bécsben 1:3.

Hollandia ellen: 1928. Rotterdamban 2:1 (!)

Luxemburg ellen: 1928. Eschben 1:1.

Magyarország ellen: 1924. Párisban (olimpián) 3:0 (!) 1932. Kairóban 0:0, 1934. Nápolyban (világbajnokságon) 2:4.

Olaszország ellen: 1928. Genova 1:2, 1928. Amszterdamban 3:11.

Palesztina ellen: 1934. Kairóban 7:1, 1934. Kairóban 4:1.

Portugália ellen: 1928. Amszterdamban 2:1 (!)

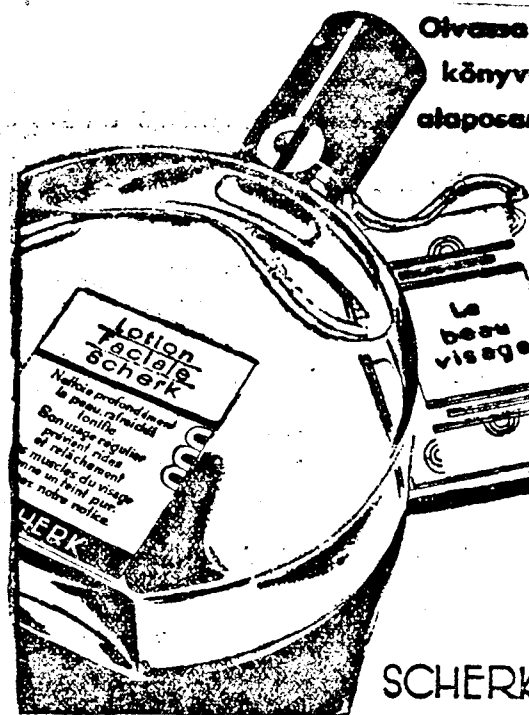
Svédország ellen: 1924. Párisban 0:5, 1924. Stockholmban 0:5.

Törökország ellen: 1928. Amszterdamban 7:1.

Egyiptom összesen 15 válogatott mérkőzést játszott. 6 nyert, 2 döntetlen, 7 veszített játék, 33:42 gólarány a mérlege.

Egyiptom csapatát nem lehet kézlegyintéssel elintézni, mert könnyen a legnagyobb meglepetést keltve, Románia és Jugoszlávia döntőbejutását is megakadályozhatja!...

O Jugoszlávia—Délafrika 3:2. A jugoszláv teniszcsapat Johannesburgban játszott és mikor már 3:0-ra vezettek, feladták a Davis Cup rendszere szerint még hátralévő két játszmát.



Olvassa el a Scherk arcvíz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcvíz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengéddé és rózsássá teszi. Üvegek árf. Lelei 62, 103, 164, 300, 475

**Ez a könyv megad minden felvilágosítást!**

SCHERK PARIS · BERLIN · NEW YORK

## Március 28-án bonyolítják le a Hercules-Vulturi bajnoki birkózó-versenyt

Az elmúlt vasárnap lebonyolításra került Hercules—Vulturi Textilă birkózó csapatverseny tudva evően nem birt bajnoki jelleggel és a nagy érdeklődéssel várt bajnoki birkózó csapatversenyre március 28-án délelőtt 11 órakor kerül sor ugyancsak a Iosif Vulcan-ucai tornateremben. A lugoj-i gárdából ugyanis most néhányan hiányoztak, de a március 28-iki bajnoki jelleggel bíró küzdelemre a Vulturi teljes gárdával áll starthoz. Ezuttal hevesebb, bizonytalanabb kimeneteli mérkőzésekre van kilátás, de reméljük, hogy a Hercules hétről-hétre fejlődő gárdája le fogja győzni nagynevű ellenfelét.



O 154 RAJTOLT — 32 MARADT... Az idei Román Kupa küzdelmekre 154 csapat nevezett: 12 A.-ligás, 26 B.-ligás, 56 C.-ligás és 90 kerületi bajnokságban játszó csapat. Most vasárnap kezdődik a döntő, melyben a 12 A.-ligás csapaton kívül már csak 16 B.-ligás és 3 C.-ligás csapat játszik, a többi sorra kiesett.

### A Sport és Kritika

hétfői száma ezuttal is 8 oldalon fog megjelenni és részletesen ismerteti a vasárnapi kupaforduló, ugyancsak a kerületi bajnokság eredményeit. Valamennyi országos és külföldi eredmény megtalálható a hétfői Sport és Kritika-ban, amely minden újságárus-bódében kapható.

## Cassa de Păstrare din Săvârșin S. P. A.

### Convocare

Acționarii sunt rugați a se prezenta le Adunarea Generală ordinara XXXIX., care se va ține in locul institutului la data de 11. Aprilie 1937. ora 11. a. m. cu următorul program:

1. Alegerea 2 acționarii pentru verificarea procesului verbal.

2. Raportul Consiliului de Administrație și Comitetului de Cenzori, aprobarea bilanțului, descrierea perderei și darea absoluturului.

### Săvârșin-i Takarékpénztár R.-T.

### Meghívó

A Săvârșin-i Takarékpénztár R. T. 1937. április 11-én d. e. 11 órakor az intézet helyiségében tartja

XXXIX. évi rendes közgyűlését,

melyre a t. részvényesek ezennel meghivatnak.

Tárgysorozat: 1. A jegyzőkönyv hitelesítésére 2 részvényes megválasztása és a jegyzőkönyv vezetésére jegyző kijelölése. 2. Az igazgatóság és a felügyelő-bizottság jelentése, az 1936-évi zárszámadások előterjesztése, a mérleg megállapítása, a veszteség leírása iránti határozathozatal, az igazgatóság és a felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.

BILANT—MÉRLEGSZÁMLA 1936. Dec. 31.

Activ—Vagyon: Cassa 1710. — Debitori beneficea converziunei—Konverziós adósok 701.817. — Pierdere din Converziune—Konverziós veszteség 395.609. — Imobile—Ingatlanok 53.250. — Pierdere—Veszteség 52.265. — Total—Összesen lei 1.204.651.

Pasiv—Teher: Capital—Részvénytőke 500.000. — Depuneri—Betétek 689.476. — Creditori—Hitelvezők 15.175. — Total—Összesen lei 1.204.651.

Săvârșin, 1936. Dec. 31.

Pentru contabilitate—A könyvelésért:

Francisc Schillinger Ferenc, m. p. contabil autor.—jogos. könyvelő.

Consiliul de Administrație—Az Igazgatóság: Vass Dezső mp. Presedinte—elnök. Sz. Papp Károly m. p. dir. gen.—vezérigazgató.

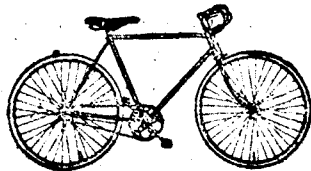
Dr. Avramescu Vasile, Tompa Francisc m. p. Dr. Valean Vasile m. p.

COMITETUL DE CENZORI—A FELÜGYELŐ-BIZOTTSÁG:

Arnold Ioan m. p., Erdélyi Iuliu, Pfeilmayer Artur m. p. presedinte, Urdl Antal m. p.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS felel.



MEGÉRKEZTEK AZ

„A D L E R” DUPLA CHROMOZOTT FRANKFURTI KERÉKPÁROK, VALAMINT „STEYR-WAFFENRAD”, „STYRIA” „IDEAL”, „GÖRICKE”.

Kedvező részletfizetésre is kaphatók. — Elismert szolid kiszolgálás!!

HAMMER VILMOS és FIA ARAD, PIATA AVRAM IANCU 5—6.

Arad legrégebb kerékpár-, varrógépraktára és javító műhelye.

Telefon: 541.



Teatrul Orasen sc **Ma két előadás!** D. u. 6-kor: „Urileány szobát keres“ operett Gábor Marával, este 9-kor csak felnőtteknek: **Városi Színház** „Bikapanzió“ szenzációs táncos operett-ujdonság! Trillap Ilonka és Gábor Mara felléptével

## NYILTÉR.

### Háztulajdonosok figyelmébe!

Az Arad-i Kéményseprőmesterek Szindikátusa elérkezettnek látja az időt arra, hogy a háztulajdonosok figyelmét a jelenleg ki nem elégítő kéményseprési viszonyokra felhívja. Alább felsorolunk néhány anomáliát s megoldásra váró problémát, amelynek gyors elintézése — közérdek:

A kéményseprő ipar egyszersmind hathatós támogatója a tűzrendészetnek és ezért szakképzett, felelős kéményseprők kell, hogy dolgozzanak, mint azt az új ipartörvény elő is írja. Szaktanfolyamok létesítésével kell elérni, hogy megfelelő emberek álljanak rendelkezésre. A kéményseprőipart megfelelő támogatásban kell részesíteni, oly módon, hogy minden tekintetben reális szabályrendeletet készítsenek, amely módot nyújt a szakképzett kéményseprőknek munkájuk akadálytalan elvégzésére. A jelenlegi szabályrendelet mindenképpen módosítandó, tekintettel az ipartörvény, a büntetőtörvénykönyv, valamint a közigazgatási

törvény erre vonatkozó rendelkezéseire. A város közönségének is érdeke, hogy ez a probléma megoldást nyerjen, mert a rendben tartott kémények egészséges lakást és tűzfelőányag-megtakarítást jelentenek. A városnak az az elgondolása, hogy bért kíván kérni a kéményseprőktől, akik ezt a terhet a jelenlegi díjak mellett nem tudják viselni. A vidéken meg kell szüntetni a tűzveszélyes építkezéseket. Végül pedig a szerzett jogok tiszteletben tartandók és az özvegyi jog élvezőinek, valamint az öreg segédek számára nyugdíjat kell biztosítani.

Nagylában ezek a sürgősen megoldandó problémák, amelyek a mi iparágunk fennmaradását és Arad-város és megye tűzbiztonságát megfelelő módon előmozdítják

GURZAU IULIU, elnök.

Fizessen elő  
az „Arad-i Közlöny“-re!

## MEGNYILT FARKAS L.

mű-órás és ékszerész üzlete,  
ARAD, STRADA EMINESCU 15. SZÁM.  
Órajavitóműhelye a legjobb és legprecízebb javítást végzi.

Olcsó árak! Pontos kiszolgálás!

### Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik szeretett drága halottunk

### Biener József

temetésén résztvettek, részvétsoraikkal, részvétlátogatásaikkal e nehéz órákban mellettünk voltak, szivből jövő köszönetünket fejezzük ki.

A gyászoló család.

### LAKÁS

**HÁROMSZOBÁS** modern erkélyes lakás azonnalra, 4 vagy 5 szobás május 1-re kiadó Str. Eminescu 30.

**Erkélyes, modern kétszoba, fürdőszobás lakás** elsőre kiadó. Csitrom, Strada Mucius Scaevola 82—36. 1595

**HÁROMSZOBÁS**, hallos modern lakás május 1-re kiadó Calea Radnei 18—20. 1304

**SZÉP** nagy lakás kiadó. Ugyanott egy szoba is Str. Dr. Rațiu No. 75. 1583

**HÁROMSZOBÁS** modern, teljes komfortos lakás május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. 1584

**Háromszobás, egészen új, komfortos lakás** május 1-re kiadó. Str. Metianu 14a.

**Kétszobás, fürdőszobás lakás új házban** május 1-re kiadó. Piața Lupei 19.

**Csinosan butorozott uccal, diszkrét, kapumelletti különbejárattal szoba azonnalra kiadó.** Str. Soarelui 9.

**Kétszobás, fürdőszobás lakás április 1-re kiadó.** Str. Muciu Scaevola 12. 1631

**Vihagos, tágas szuterénhelyiség, villany, gázzal, gyárnak, raktárnak, műhelynek, közvetlen bejárattal irodának kiadó.** Cim: Str. Vasile Stroiescu 15.

**Új házban háromszobás, összkomfortos udvari és egy házmesteri lakás kiadó.** Str. Oncu 18. 1644

**Lépcsőházi beláratu, butorozott szoba, fürdőszobával, esetleg ellátással kiadó.** Bulv. Carol 81., I. em., 4 ajtó. 1641

**3 szobás, földszintes modern uccal lakás** május 1-re kiadó. Str. Teodor Ciocnea 24. szám.

**Kétszer kétszoba, előszobával május 1-re kiadó.** Str. Mărășesti 75.

**3 és 4 szobás, tiszta, összkomfortos uccai földszintes, parkett lakások májusra kiadók.** Str. Take Ionescu 1.

**NÉGYSZOBÁS** komfortos lakás május 1-re kiadó. Megtekinthető d. e. 10—12, d. u. 2—4 óra között Str. Cosbuc 14. 1628

**ELEGANSAN** butorozott szoba különbejárattal, fürdőszoba használatlaltal kiadó. Cim a kiadóban. 1625

**HÁROMSZOBÁS** elsőemeleti lakás kiadó Str. Cloșca 12. 1599

**KÉT szoba, előszoba, fürdőszobás uccal lakás kiadó Piața Lupei 15.** 1606

**KÉTSZOBÁS**, elő és fürdőszobás lakás mellékhelyiségekkel kiadó Str. R. Velicu No. 5. 1596

**TELJESEN** különbejárattal, közvetlen fürdőszoba, parkettás uccal szépen butorozott szoba kiadó Str. Cloșca 14. földszint jobbra. 1600

**ELEGANS**, frissen átépített 4 szobás uccai lakás május 1-re kiadó Str. Constistorului 3. II. em. 1603

**SZOBA** konyhás napos, vízvezetékes lakást keres tisztviselő. Cimeket a kiadóba kér. 1607

**MAGÁNVILLA** kétszobás, hali, fürdőszobás Cetatea Veche-n májusra kiadó. Érdeklődni Str. Horia 2. házfelügyelőnél. 1608

**MODERN** kerti kislakás egyszobás, fürdőszobás, kiadó Str. Cosbuc 21. Megtekinthető 12—4 óra között. 1609

### Tavaszi ruhák festése, tisztítása

#### KNAPP

Str. I. Brătianu 11. modernül berendezett vállalat Str. Ep. Rađu 10

### Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VÁSARNAP, MÁRCIUS 21.

**București.** 7.30: Ritmikus torna, rádió-hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd háztartási és gyógyászati tanácsok. 11.50: Harangszó. 11.55: Szentbeszéd. 12.10: Templomi énekkar hangversenye. 12.40: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 12.50: Zenekari hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, bel- és külföldi hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 15.15: Román népies zene. 15.35: Felolvasás. — 15.55: A hangverseny folytatása. — 17.15: (RB) Vallásos hangverseny közvetítése az Ateneul Român-ból. — 18: (RR) Katonazenekar fúvóshangversenye. 19: (RR és RB) Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Rádiógyetem. 19.25: A hangverseny folytatása. — 20.15: Előadás az erdővédelemről. — 20.35: Énekkari hangverseny. 21.10: Spinnmelőadás a stúdióból. 22.10: A rádió szalonzenekarának hangversenye. 22.30: Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.55: A hangverseny folytatása.

**Budapest I.** 10.30: Hírek. 11—11.55: Unitárius istentisztelet. 12—13.15: Róm. kath. istentisztelet. A szentbeszédet Szivós Donát dr. bencés tanár mondja. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Rádiókrónika. — 15: Hanglemezek. 16: Földművelésügyi rádióelőadásorozat. 16.50: A rádió szalonzenekara. 17.15: Felolvasás. 17.45: Kerntler-zongorhármas. Tagjai: Kerntler Jenő dr. (zongora), Pömötör Tibor (hegedű), Friss Antal (gordonka). 18.45: A „Fehér Holók” társaság műsoros délutániának közvetítése. 20.15: Pertis Jenő és cigánzenekara. 21.05: Sporteredmények. 21.15: A titok. Márai Sándor dsevegése. — 21.40: Operettrészletek. Közreműködik Halász Gitta és Rösler Endre és a Budapesti Hangverseny Zenekar. 23: Hírek, sporteredmények. 23.10: Közvetítés a Dunapalota-szálóból. 0.10: Csorba Gyula és cigánzenekara muzsikál. Sztáray Márton énekel. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 16: Mit üzen a rádió? — 16.15—16.45: A rádió szalonzenekara. 17.45—18.10: Kis elbeszélések. Irtá:

Révész Béla. 18.15—18.40: Ültetvényesek és zenek. 18.50—20.10: Hergemek. 20.20—20.50: Egy iragikus Shakespeare-hős. 21.05—21.25: Cigánzenekar. 21.30: Hírek, sporteredmények.

**Bécs.** 8.45: Harangszó. Orgonajáték. — 12.45: Szimfonikusok Hajós Magda hegedűművésznővel. 14.05: Kivánsághangverseny. 16.20: Schmidt Ferenc: A-dur vonósnyegyes. 17: Az osztrákolasz labdarugómérkőzés közvetítése. 21: Híres énekesek hangjai. 23.30: Lhewinne József zongorázik. Utána: művészlemez, hírek.

**Belgrád.** 10.30: Kath. istentisztelet. 12: Hangverseny a belgrádi zeneiskolából. 14.15: Ujvidéki énekkar. 19.30: Táncelemezek. 19.50: Miskoski énekes dalai. 20.50: Tarka-est. 23.20: Vendég-lő zene.

**Kassa.** 10: Gör. kath. istentisztelet az eperjesi székesegyházból. 12.10: Rádiózenekar. 16.25: A 16. gy. e. zenekara. 19: A gör. kath. papnövendékek énekkara. 19.40: Russzin és magyar hírek. Lemez.

**Milano.** 18: Színmű. Utána sport. Táncczene. 20.50: Róma. 21.30: Vegyes zene. 22: Cetra-zenekar. 23: Vegyes hangverseny. Hangverseny után tánczene.

**Deutschlandsender.** 10: Tavasz lemezek. 11: Reggeli ünnep. 11.45: Moziorgona. 12.30: Hirth József muzsikál. 13: Szórakoztató zene. 16.30: Könnyű lemezek. 16.50: A német-francia labdarugómérkőzés. 18: Nagy kívánsághangverseny. 23.30: Táncczene.

HÉTFŐ, MÁRCIUS 22.

**București.** 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Előadás fiatal költők műveiből. 18.20: Gramofonlemezek. Baletzene. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuális hírek. 19.10: A rádió zenekarának hangversenye. Vezényel: Const. Nottara. 20: G. Arion előadása a növények ellenségeiről. 20.20: „Itt a tavasz!” Gh. D. Mugur és a rádiózenekar hangversenye. 21.55: (RR)

Szórakoztató népies zene gramofonlemezeken. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A hangverseny folytatása. 21.25: (RB) Régi kamarazene. Közreműködnek: R. Baumann-Rădulescu, N. Rădulescu, D. Teodoru, G. Jarosevici. 22: Hírek, sport. 22.15: Gordonkahangverseny. 23: RR és RB) Szórakoztató zene. — 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Ftrend. 11: Hírek. 11.20: Caraffa Eperjesen. (Felolvasás). — 11.45: Vadászati sólymokkal. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízilabdázó-gála. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. — 13.05: Lakner Ilonka énekel zongorakísérettel. 13.30: Hírek. 13.45: Kelemen Klára zongorázik. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Az I. honvédegyalozered zenekara. 15.40: Hírek, éttrend, élelmiszérarak. 17.15: A rádió diákfelőrája. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. — 18: Szegedv Sándor hegedűl. zongorán kíséri Polgár Tibor. 18.30: Gáspár Jenő irodalmi rajza. 19: A Kelenföldi Luther Szövetség. hangversenye. 20: A zajos Levante. Katona László előadása (hanglemezekkel). 21: „Husvét”. Világi misztériumjáték 3 részben. Irtá August Strindberg. Utána kb. 22.15: Hírek. 22.35: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 24: Hírek német nyelven. 0.05: Az Ostende-kávéház 24 tagu cigánygyerekenekara muzsikál. Kalmár Pál énekel. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 19—19.55: A rádió szalonzenekara. 20.05—20.30: A Szezei-csatorna. 20.45—22: Beszkárt-zenekar. Bécs. 12.25: Koschat-dalok lemezeken. 13.20: Könnyű lemezek. 15: Operakettősök lemezeken. 16.40: Eszmerantó. 17.35: Felber: A bécsi keringő története. — 18.15: Braun—Piatigorszkij Utya zongorázik. 21: Rádiózenekar. 22.50: Gigli-lemezek. 23.20: Mitteregger: A régi Bécs, dalos-zenes egybeállítás.

**Belgrád.** 13: Rádiózenekar. 14.45: Hírek. 18: Nőknek. 18.20: Népdalok. — 18.50: Rádiózenekar. 19.30: Francia lecke. 21: Opera a nemzeti színházból. Szünetben 23: Hírek.

**Kassa.** 11.05: Lemez. Magyar hírek. — 12: Lemez. 17.10: Rádiózenekar. — 18.25: Rádiózenekar. 19.40: Magyar műsor. Róma: 40 évesek párbeszéde. 19.45: Russzin és magyar hírek. Lemez. 20.10: Román lecke.

**Milano.** 18: Táncczene. 22: Vegyes zene. Blanc: Hóvirág. 3 felvonásos operett. Utána tánczene.

**Deutschlandsender.** 7.30: Vidám zene. 17: Tavasz könnyű zene. 19: Seyfried: Fürstensenek. 19.30: Lemezek. 20: Vidám dalos-zenes est. 23.30: Bottasini: Andante és lengyelke két bőgőre. 24: A witzlebeni ultrarövidhullámú állomás vidám estje.

Hirdessen az Arad-i Közlönyben

## Minorita palota közelében

emeletes masszív ház, több parkettás fürdőszobás lakással és üzlethelyiségekkel, nagy bérjövdelemmel, 1.800.000 lei. A Bul. Reg. Ferdinand közelében 18 lakásos masszív ház, 10 százalékos jövedelemmel, városi vízzel, 300 négyszögöl területtel, 775.000 lei. 3. Főtéren 2 emeletes új ház 14 lakással és üzlettel, nagy bérjövdelemmel, 2.600.000 lei. 4. Calea Aurel Vlaicu 137. számú új ház 3 szobás, előszobás, fürdőszobás lakás, esslingeni redőnyök, 400 négyszögölös kert, előnyös árban. 5. 1 Decembrie-uccában, a volt Sas malom mellett, fejlődő villanegyedben téglaház, 3 szobás, fürdőszobás lakással, külön új téglai épülettel, értékes telekkel, majdnem telkértékben, 370.000 leiért. 6. A Zsidó Iskola közelében masszív téglaház 2 szobás lakással, nagy telekkel és kerttel, átvethető 50.000 leies bankkölcsönrel, 140.000 lei. 7. Belváros legforgalmasabb utvonalaán emeletes masszív ház, teljes alapincézéssel, 12 lakással, részben fürdőszoba, shone csatornázás, 1.250.000 lei. 8. Fehér Kereszthez egész közel 2 emeletes ház, teljesen jó állapotban, 3 szobás összkomfortos lakásokkal és üzlethelyiségekkel, 200.000 lei évi jövedelemmel, 2.200.000 lei. 9. Városháza közelében emeletes masszív ház, 5 darab lakás, fürdőszoba, esslingeni redőnyök, 1.200.000 lei. 10. Arad közelében 100 hold prima birtok, épületekkel, 25 hold épületekkel és 15 hold épületekkel, előnyös árban eladó. Fentiekben kívül bér-, magánházak, villák, 100.000 leitől 8 millióig, a Carol-körúton és a Gen. Drăgălina-n telkek eladó. Pénzkölcsönököt közvetíték.

**Háasz** ingatlanforgalmi irodája  
Arad, Str. Eminescu 20-22.  
Alapítva: 1919.

### INGATLAN

## Legprimább föld

8 kat. hold, a volt Outzjahr-földből, közvetlen út mellett, sűrűsön eladó. Vasutállomás közelében magasföldszintes ház, 1x3 és 1x1 szoba, előszobás lakással, nagy gyümölcsösrel 350.000 leiért eladó.

Bővebbet: Kiss Lajos „URANUL” ingatlanforgalmi irodája: Str. Horia 2. szám. 1640

Darálómalom, házzal együtt eladó. Str. Dr. Rațiu 27-29. 1501

## Kisebb bérház

modern három lakással nagy parkos udvarral eladó. — Cim a kiadóban. 1629

### ÜZLETEK

ÜZLETHELYISÉG ujjannan átalakítva kiadó Bul. Reg. Ferd. 55. Reisz ecetgyár. 1622

### KÖLÖNFÉLÉK

SMARAGD gyűrű 2 1/2 karát, sűrűsön eladó Comisio üzlet, Dácia mellett. 1604

Mielőtt meggondolatlanságot követne el, forduljon tanácsért **Körösladányi**-hoz, akinek előrelátásában senki sem csalódott. Arad, Str. Onou No 21. 1476

Cégtáblájának kicserélése alkalmával csináljon **modern neon cégtáblát**

Neon oszvek szállítását tevélyesség mellett vállalja **Hirschmann**, Str. Gh. Lazar 17. 1540

**Fekete rózsa**, a legújabb különlegesség, folyton virágzó lütrózsa, Clematisok több színben, többféle lütrónövények, önkussók. Saját nemestéves garantiált fajgyümölcsöt. — Oriási ószi barack-különlegességek olcsón rózsás és gyűlkapható **Papp Lajos** mőlesfa nemesítő telepén Str. T. Serb No. 27. 1539

**J. KREBSZ** 1880 **Tavaszi ruhákat, kabátokat** legszébben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománcfényű gallérok készit. **Telep: Bul. Reg. Ferd. 51. — Flóközlet: Str. Eminescu**

## APRÓ HIRDETÉSEK.

**Kitünő Maderat-i fajúboraimat 10, 12, 25 leies árban ajánlom a közeli húsvéti ünnepekre. Str. Simion Bahut 1. Somogyi Klára**

**Regedüs nyakkendő Budapest**

### LEVELEZÉS

Tizenhétéves, barna, alacsonyabb úrlány szórakozó partnert keres komoly, intelligens fiatalembert. Leveleket „Tavaszi” jelgére a kiadóba kérek.

Közös háztartásba képnék intelligens, középkorú férfit. Leveleket „Megértő asszony” jelgére a kiadóba kér.

### HÁZASSÁG

**26 éves** feltűnően csinos úrnő hárommillió készpénz és emeletes bérház hozományal férhezmenne. Érdeklődőnek fényképét megküldi Bizony Ferenc 16 éve fennálló házasságközvetítő irodája Timisoara, Reg. Maria 7. 1404

### ALKALMAZÁS

**Szorgalmas, mindenest keresek** azonnaira kéttágu csaláchoz vidékre jó fizetéssel. Cim a kiadóban.

**Etnikai román, kereskedelmi érettségivel rendelkező fiatalember, ki magyarul is tud, délutánra irodai eloglaltságot keres, mint levelező-könyvelő. Szíves megkereséseket „Szerény igényű” jelige alatt a kiadóhivatal továbbit.**

**Magános nő** alkalmazást keres mint házvezetőnő magános úrnál vagy nőnél. Cim a kiadóba kér. 1567

**Perfekt főző mindenest keresek** azonnali belépésre. Czitrom, Str. Mucius Scaevola 32-36. 1594

**KERESK** autorizált könyvelőt, perlekt román, német, magyart, Szessszakmból előnyben. Mindhárom nyelven megirt ajánlatokat: PRIMUS líkorgyárnak Ciacova. 1583

**INTELLIGENS KISASSZONYT** éves bizonyítványokkal 2 1/2 éves kisleányonhoz keresek. Ajánlatokat lehetőleg fényképpel: Dr. Deutsch Paul, Timişjara I. Str. Ady 2. Palace-ház; cimre kérek.

**Elhelyezést keres** nős sóffér és autószerelő, elsőrendű éves bizonyítványokkal, bármely vidékre is. Az asszony a ház tartásban, varrásban segítkezik. Cimeket „Bemutatkozom” jelige a kiadóba kér. 1646

**Intelligens, középkorú nő** házvezetőnőnek ajánlkozok magános úriemberhez. Leveleket „Megbízható” jelige a kiadóba kér.

**Jólthző mindenest** 16 bizonyítvánnyal felvétetik: Dick órasüzlet, Str. Bratianu 1. 1643

**Mindenest főzőnő, takarítónő** mellé elsőjére kerestetik. Cim a kiadóban.

**Fiatal, ügyes segédet** keres női divatáruház. Cim: Rudolf Mosse hirdetőiroda.

**Tagos oder nachmittags Fräulein** deutsch-rumänisch gesucht zu grösserem Mädchen. Dr. Antal, Str. Goldis 14.

**GYERMEKTELEN** házaspár felvétetik, lakás, fűtés, világítás és fizetéssel. Cim a kiadóban. 1624

**BETEGÁPOLÓNÓ** elfoglaltságot keres. Cimeket a kiadóba kér. 1597

**Hirdetésben 3 szó dominál 1368**  
**Milyszépen fest-tisztít HOSZPODÁR!**  
Str. Eminescu 3. **Indanthren festést vállalok.** Str. Stroiescu 13.

## Bulev. Regele Ferdinand

mellett emeletes ház teljesen alapincézett, nagy földszintes raktárpüülettel, 1.000.000 leiért.

**Fehér Kereszt közelében** szikárd emeletes ház üzletekkel és lakásokkal, 1.800.000 leiért.

**Piaclér mellett** kifogástalan állapotban levő sarokház több üzlettel és lakással, 50.000 lei évi jövedelemmel, 600.000 leiért.

**Iparos Otthon közelében** magasföldszintes ház 6 lakással, iparműhellyel, 500 négyszögölös udvarral és kerttel, 720.000 leiért.

**Central mozi közelében** 16 földszintes ház 6 lakással, 2700 lei havi jövedelemmel, 360.000 leiért.

**Calea Saguna-ban** új ház 3 szobás, fürdőszobás és 2 kisebb lakással és kerttel, 450.000 leiért.

**Református templom közelében** részben új ház 2x3 szobás, fürdőszobás és 1x2 szobás lakással, 620.000 leiért.

**Str. Doamna Balasa-ban** teljesen alapincézett magasföldszintes ház 2 parketás szobás és 1 szoba konyhás lakással, zárt folyosóval, mosókonyhával, parkirozott udvarral, 310.000 leiért.

**Belvárosi sarokház** berendezett fűszerüzlettel, 2x2 és 1x1 szoba, konyhás lakással, 360.000 leiért.

**Közkórház táján** magánház 3 szobás, fürdőszobás lakással, zárt folyosóval és kerttel, 270.000 leiért.

**És a város minden részében** bér-, magán- és üzletházak, podgoriai szállók és nyaralók, valamint környékbeli földbirtokok nagy választékban eladó.

## LŐRINCZ

Ingatlaniroda  
Arad, Str. Eminescu 8. sz.

### VÉTEL ÉS ELADÁS

**חוסר פוז**  
**Husvóti fűszerárak**  
borok és szilvórium legolcsóbban beszerezhetők: **Neuländer** fűszerüzletében. Andranyi mellett. Kiszolgálás küön helyiségben

**Jokarban lévő férfiruhák és borakot, közpétermek, eladó.**  
Strada Eminescu 35., 1. emelet. 1396

### Haláloset,

Alutazás, költözködeésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, testmőyeket, könyveket, szőnyegeket, ágymőut, matracokat, hangszereket, makulatura-papirt, ócskavasat, padlásholmit stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988  
**Steiner Sándor.**

**Valódi perzsabunda** jutányosan eladó. Cim a kiadóban. 404

**Aranyat, ezüstöt, szőnyegeket, butort, varró és írógépeket, egész lakásberendezéseket** magis áron vásárolunk. Zálogtárgyak eluelyezését a timisoarai zálogházban felelősség mellett vállaljuk, zálogokra előleget nyújtunk, hos-zabbitsásokat olcsón vállalunk. „Tempo” üzlet Arad, Fischer Eliz-palota (Libr. Diecezana mellett.) 5880

**Bőr klubgarnitúra** nagyon olcsón eladó Str. Duca 19. üzlethelyiségben. 1569

**EGY szép leányszoba** butor eladó. Cim a kiadóban. 1590

**ELADÓ** Hanomag traktor 1929 típusu hármás ekével 60.000 lei. Hoffher és Sutlevot cséplő teljesen felszerelve, 35.000 lei, Arad, Cămpul Hemeiului 1. sz. 1582

## HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda  
Arad, Blv. Carol 46. (Lakás ugyanott)

### előnyös aínalati:

**Primária-hoz** közel emeletes 7 összkomfortos lakással, 180.000 hozam, 2 millió 500.000. Centrumban (közel a Neuman palotához) 5 lakással (kalorifer) legmodernebb komforttal, 16 hozam, 2.500.000. Színházhoz közel üzletes sarokbérház, 204.000 hozammal, 1.900.000. Ugyanott 6 bérleményes modern bérház kedvező fizetési feltételek, 1.600.000

**Piața A. Iancuhoz** közel emeletes új 3 (elő, fürdő, cselédszobás, parkett) lakással, 1.100.000. Minorita templomhoz közel félemeletes masszív ház telj. alapincémény, 3 bérlemény, (elő, fürdőszoba), banktérherrel, 800.000. Katedralishoz közel 2x3 és 2x2 szobás telj. lakások (fürdőszoba), pince, vízvez., shone, jó hozam, 600.000. Ugyanott 1x4 és 1x3 (elő, fürdő, cselédszoba, parkett) lakásokkal, 600.000. Iparos Kulturházhoz közel 5 szobás, hallos, alapincézett, összkomfortos magánház, házmesterlakással, 300 öl parkkal, 800.000. Metianu uccához közel erős építésű bérház 4x2 és 6x1 szobás telj. lakások, vízvez., shone, 60.000 hozam, 450.000. Törvényesféki villanegyed mellett 1x3 szobás (elő, fürdő, cselédsz., essig. rollók) és 3x1 szobás telj. lakások, pince, nagy uccafront, vízvez., shone, jó hozam, 400.000. Főtér mellett magasföldszintes 4 szobás magánház (hall, passage, kényelmes elrendezésben összes mellékhelyiségek) teljes alapincémény, parkett, essig. rollók, előkert, 540.000. Rendőrséghez egészen közel 4 szobás villaszerű magánház nagy üvegezett verandával, több bejárat, (fürdőszoba, nyárikonyha, pince) parkett, szárnyasajtók, essig. rollók, előkert, 330.000. Erdészeti hivatalhoz közel magasföldszintes alapincézett ház 2x2 és 1x1 szobás telj. lakásokkal, mosókonyha, cserépkályhák, vízvez., shone, nagy uccafront, alkalmi árban, 270.000.

**Piața Catedraliei** táján 7 éve épült magasföldszintes ház 5 bérlemény (2 és 1 szobásak) jó hozam, 250.000. Külvárosi 4 éve épült magasföldszintes masszív ház 1x3 és 2x1 szobás lakások (elő, fürdőszoba), pince, essig. rollók, szárnyasajtók, átvethető banktérher, 250.000. Central mozihoz közel 4 szobás magánház, pince, vízvezeték, shone, 280.000. Közkórházhoz közel 4 bérleményes kis ház 216 öl telek, nagy uccafront, 220.000. Ugyanott félemeletes erős ház 1x3 szoba, fürdőszoba és 2x1 szobás teljes lakások, szép kert, nagy banktérher, 240 ezer. Piaclérhez közel erős sarokház boltozatos pincével, 1x2 és 1x1 szobás, teljes lakások, vízvezeték, shone, beépítetű uccafront, 225.000. Ugyanott 2 lakásos fürdőszobával, 190.000. Üzletveze tőséghez közel sarokház 6 bérlemény, 23.000 hozam, 170.000. Belvárosi kis ház jó helyen, telekárban, 2 lakás, vízvezeték, shone, 150.000. Calea Saguna mellett 1x3, 1x2 és 2x1 szobás lakásokkal, jó hozam, 160.000. Ugyanott 3 bérleményes 220 öl telekkel, telekárban, 140.000. Cetatea Veche-hez közel adómentes 1x2 és 1x1 szobás lakásokkal (vízvezeték az uccában) átvethető 27.000 banktérher, előkert, 120.000. Szerb templomhoz közel 2 szobás kis ház előszoba, fürdőszobahelyiséggel, vízvezeték, 98.000.

**SZÉP festmények** eladó Bulv. Drăgălina 4. sz. I. em., ajtó 3. 1626

**ELADÓ** egy üzembépes kétfélos centrifugál pumpa 10 méter csővel. Ugyanott megvételre keres egy írgányos kupás vízfelvonó készüléket. Winkler József, Minis, jud. Arad. 1621

**Modern dió halók**  
3x4 m. perzsaszőnyegek, összekötők, barok szalon, márkás nappel, iróasztal, otomán, olcsón kaphatók „ARTA” üzletben, Str. Eminescu No. 30

„36” köjázat motorral, kitünő állapotban eladó. Starek Macea, jud. Arad. 1601

**EGY** új modern francia nehéz dió-háló eladó Str. Stroiescu 16-18. 1605

**חוסר פוז**  
**fűszerárú és italok**  
legolcsóbb árban beszerezhetők **Bergmannál,** Central mozival szemben. 1598

# Legújabb jelentéseink:

## Borzalmasan megkínóztak újra egy diákot, politikai okok miatt

BUCURESTI-BŐL jelentik: Nemzeti-parasztpárti körökből származó hír szerint az elmúlt éjszaka légionisták egy csoportja megtámadta és borzalmasan megkínóztatta Catana Vasile kereskedelmi akadémiai hallgatót, a nemzeti-parasztpárti

ifjúság egyik vezérének. A merénylők borzalmasan összeverték a fiatalembert, akinek többek között levágták az orrát és az alkát. Rendkívül súlyos állapotban szállították kórházba.

## Önkormányzatot kap a csehszlovák Carpat-alja

Prágából jelentik: A csehszlovák kormány pénteken este minisztertanácsot tartott, melyen úgy a kisantantállamokkal, mint a Magyarországgal való gazdasági együttműködés kérdéseiben igen fontos határozatokat hoztak. A belpolitikai kérdésekben hozott határozatok

közül a leglényegesebb az, mely szerint a Carpat-alja kormányzójának jogkörét kibővíti, ami által a Carpat-alja önkormányzata lényegesen megerősödik. A minisztertanács határozatairól ma adnak ki hivatalos jelentést.

## Harcot indítottak Bucuresti-ben a kijárók hadai ellen

Bucuresti. A kontingentálási hivatal igazgatóságának tudomására jutott, hogy kijárók zaklatják a tisztviselőket és gátolják munkájukban. Tegnap a rendőrség közbenjöttével váratlan razzsiát tartottak az épületben. Detek-

tívek állták el a kijáratokat és mindenkit leigazoltak, mert nem tudták elfogadhatóan igazolni ottlétük célját. Mitescu aligazgató kijelentette, hogy ezeket a razzsiákat mindaddig megismételteti amíg a kijáróktól meg nem szabadul.

## „Dunarea-i blokk“-ról tárgyalt Schuschnigg kancellár Budapesten

Osztrák—csehszlovák—magyar együttműködési tervekről ír az angol sajtó Heves politikai konfliktus a bécsi és a berlini lapok között

Budapestről jelentik: Az egész európai sajtó nagy érdeklődéssel foglalkozik Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár budapesti látogatásával és majdnem mindenütt felüti a fejét a hír, hogy

Schuschnigg valamilyen formában osztrák—magyar—csehszlovák együttműködés irányában tett volna lépéseket.

A francia sajtó nagy jelentőséget tulajdonít az osztrák szövetségi kancellár budapesti látogatásának és az a nézete, hogy a kancellár osztrák—csehszlovák—magyar együttműködést javasolt. Az Echo de Paris megállapítja, hogy Schuschnigg egy táborba akarja összefogni Magyarországot, Ausztriát és Csehszlovákiát.

Nagy érdeklődéssel számol be az angol sajtó is a két napos budapesti tanácskozásokról.

A Daily Mail szerint a megbeszéléseken érintették a csehszlovák—osztrák és magyar együttműködés kérdését. A Daily Herald úgy tudja, hogy a budapesti megbeszéléseken a magyar—osztrák és csehszlovák dunarea-i csoport alakításáról tárgyaltak.

A Morningpost megjegyzi, hogy az osztrák—magyar félhivatalos magyarázatok hangsúlyozzák, hogy a római jegyzőkönyveken alapuló értekezések között semmi sem gyengült. A jugoszláv sajtó első helyen foglalkozik az osztrák kancellár budapesti utjával és szintén arról az értesülésről ír, hogy a három állam részvételével „dunarea-i blokk” van kialakulóban.

Feltűnést kelt, hogy a bécsi lapok tegnap olyan hatalmas sajtótámadást intéztek Németország ellen, amilyenre csak akkor volt példa, amikor Berlin és Bécs között rendkívül kiélezett a helyzet. A lapok közlik azokat a tendenciós híreket, amelyeket a német sajtó az osztrák viszonyokról terjesztett. A „Neues Wiener Journal” megállapítja, hogy a múlt év július 11-én kötött osztrák—német egyezmény-

nek a legflagrantsabb megsértését követik el német részről néhány hét óta.

A „Deutsche Diplomatiscche Politische Korrespondenz” című lap Berlinben élesen bírálja az osztrák lapok magatartását, amelyek rendszeres sajtóhadjáratot indítottak Németország ellen. „Az a benyomásunk — írja a lap — hogy a bécsi és prágai lapok cikkeinek hangneme azonos.”

Az osztrák kormány szombaton este minisztertanácsot tartott. Jólétesült körök értesülése szerint Neustädter Stürmer Odo, biztonsági miniszter kiválása az osztrák kormányból befejezett ténynek tekinthető.

Megbízható jelentés szerint Neustädter-Stürmer távozásával Schuschnigg kancellár veszi kezébe a biztonsági tárcát, míg Skugl Mihály rendőrfőnök a tárca új államtitkára lesz. Neustädter-Stürmer Odo a múlt év novemberében a budapesti követség éléről került a biztonsági minisztérium élére, amikor az osztrák kormány mérsékelt közeledési politikát kezdett a nemzeti szocializmus felé. Neustädter-Stürmer sürgette, hogy még engedelmények árán is valósítsák meg a kibékülést, amibe az osztrák kormány nem ment bele és ilyenformán ellentétbe került a kormány többségével. Később nagy szerepe volt a megalakult politikai egyesületek körül, amelyek leple alatt akarták életre kelteni a nemzeti szocialista mozgalmat. A kormány azonban az egyesületeket betiltotta és Neustädter-Stürmer Odo helyzete tarthatatlanná vált. Schuschnigg kancellár most már a honvédelmi, külügyi és a biztonsági miniszteri tárcákat is a kezében tartja. Az új biztonsági államtitkár Skugl Mihály a kancellár egyik bizalmas híve.

Fizessen elő az „Arad-i Közlöny“-re!

## Feloszlatják De la Roque pártját?

Párisból jelentik: Francia politikai körökben az a hír terjedt el, hogy Leon Blum miniszterelnök pénteki kamarai nyilatkozata ellenére is sor kerül De la Roque vezetése alatt álló francia szoci-



DE LA ROCQUE

ciális párt feloszlatására, még pedig azzal az indoklással, hogy a szociális párt nem más, mint a feloszlatott Tűzkereszt szövetség más néven. De la Roque a délutáni lapokban már nyilatkozatot is tett közzé, amelyben kijelenti, hogy pártjának feloszlatása súlyos következményekkel fog járni. A párt ugyanis törvényes alapon áll és ha tényleg megtörténik a feloszlatás, úgy ő nem lesz képes megakadályozni a párt híveinek felháborodását, a amely esetleg tetteiben is kifejezésre juthat.

## Antonescu hazaindult

Isztambulból jelentik: Antonescu külügyminiszter és kísérete ma elhagyta Isztambult és a „Románia” nevű hajón elindult hazafelé. Az isztambuli hajóállomáson külügyminiszterünk búcsúztatására megjelentek a katonai és polgári hatóságok képviselői. Kivezényeltek Antonescu tiszteletére egy századot is. Mielőtt Antonescu és kísérete hajóra szállt volna, a katonazenekar eljátszotta a román himnuszt. (Rador)

## Olasz—magyar nemzetközi birkozmérkőzés

Budapestről jelentik: A városi színházban szombaton este zajlott le az olasz—magyar birkozmérkőzés 2000 néző jelenlétében, amelyet a magyarok nyertek meg 4:3 arányban. Pehelysúlyban a magyar Fecse az olasz Trepicionit fektette (1:0). Kis közepsúlyban az olasz Tozzi meglepetésszerűen pontgyőzelmet aratott a világbajnok Kárpáthyval szemben (1:1). Nagyközepsúlyban Galegatti (olasz) legyőzte a magyar Riheczkyt (1:2). Légsúlyban Imrei tusolta az olasz Bartolli négy perc alatt (2:2). Félnehézsúlyban az olasz Silvestri legyőzte a magyar Gündört (2:3). Welter súlyban Lőrincz legyőzte Molfinot (3:3). A döntő mérkőzés a nehézsúlyban történt, amikor a magyar Bobis tíz perces nehéz küzdelem után tusolta az olasz Donajt (4:3).

## Bandita-terror dühög Észak-Mandzsuriában

Hsing-King-ből jelentik: Pénteken 500 bandita megtámadta az északmandzsuriái Han kereskedővárost. A banditák északra rohantak meg a város nyugati kapuját, a házakat kifosztották, különböző véres kegyetlenségeket követtek el, majd végül a várost felgyújtották. A lángok martaléka lett a mandzsukói bank és több más középület is. A lakosság egy részének sikerült a japán helyőrség védelme alá menekülnie. A japán katonaság elkeseredett harcot vívott a banditákkal, több órai véres küzdelem után végül is sikerült a japán katonáknak a helyzetet uralni és a rablókat a városból kiűzni.